

ره‌نمای

“ نقش و ده سال ”

۱۱۰-۱۲۰

۱۹۵۳-۶۳

بوسیله محمد لیب

۱۱۰

ایران

THE GUIDE-MAP

TO

“THE TEN YEAR PLAN”

1953-1963

110-120

BY MOHAMED LABIB

1953

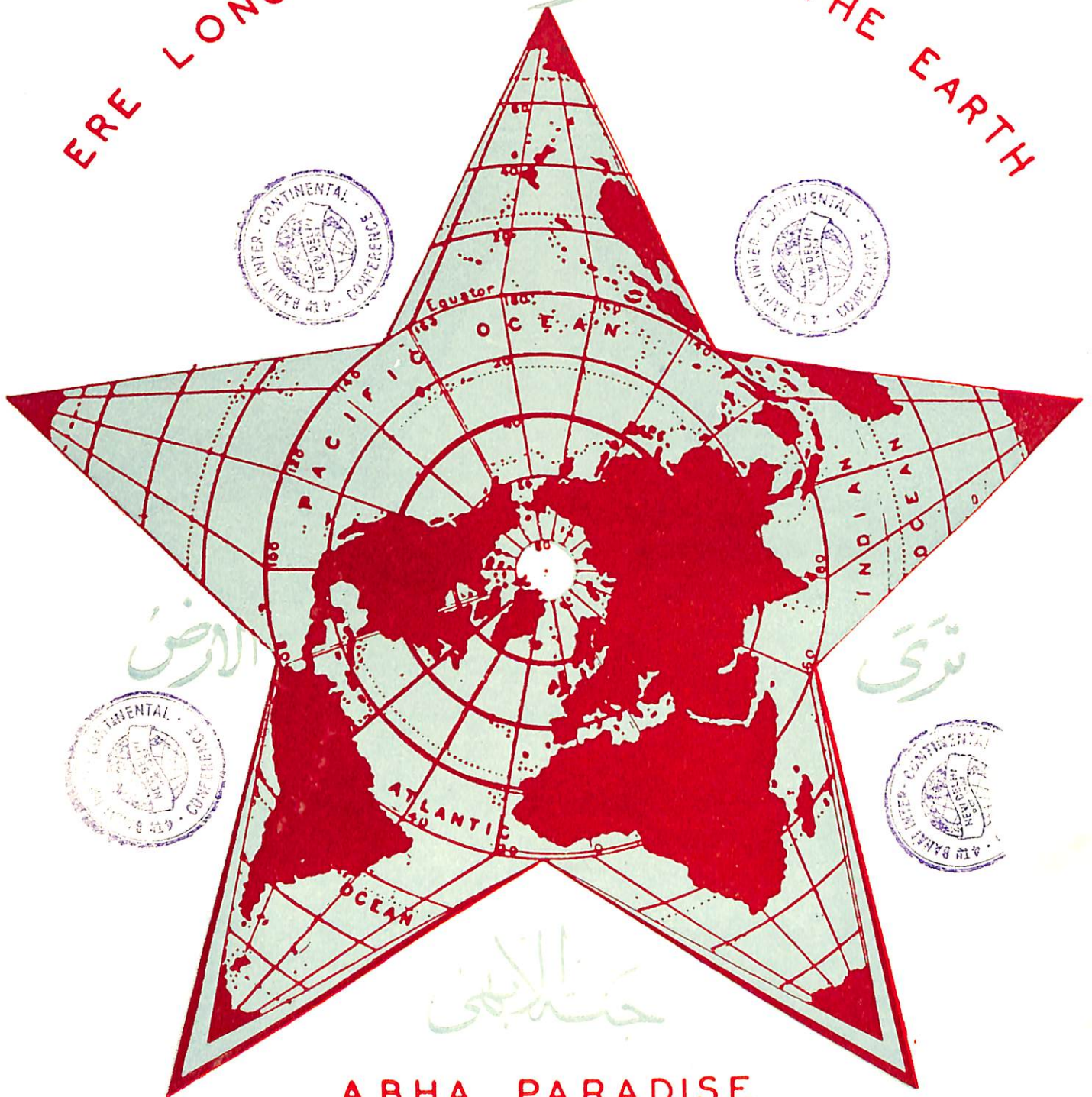
110

PERSIA



بہت سے  
الاکے

ERE LONG THOU WILT SEE THE EARTH  
سوف



ABHA PARADISE





... « حال آنچه لازم است امر مهاجرت است که مغناطیس تأیید است احبا تجربه کنند اقدام کنند جمیع حیران میشوند شرط قیام و اقدام است امر اقدام کنند تأیید میرسد و الا تأیید سلب میشود و تأثیر نمیکند هم در امور روحانی و هم در امور جسمانی »

... « مهاجرین باید تبلیغشان هم قوی و هم فعلی باشد هر دو لازم است مهاجرت تنها کافی نیست باید همراه با مجاهدت باشد این تبلیغ است ... تاسیس تجارت یا صنعت باید باندازه باشد که بیکار نباشند نه آنکه غرق در آن بشوند بمجرد وصول مشغول شوند فعلاً و قولاً تبلیغ کنند استقامت ورزند آنوقت نتایج کلی حاصل میشود - توسعه تجارت یا صنعت باعث آلودگی است عدد مومنین که به ۱۶-۱۵ رسید کفایت میکند و و اگر زائد شد بنقاط دیگر هجرت کنند »

عرض شد عموم احبای ایران محتاج توجه و عنایت مبارکند فرمودند: « احبا چه دور و چه نزدیک بانها متوجهم توجهی که میکنم برای عموم است مخصوصاً احبای ستم دیده ایران که بسیار عزیزند ولی مهاجرین اعزند هم از وطن جمال مبارکند و هم در سبیل جمال مبارک مهاجرند دارای دو مزیتند ....

.... « آنچه از همه مهمتر است ورود مهاجرین به جزائر و ممالک است و آن مقدم بر تأسیس مشرق الاذکار و خریدار ما کن و تأسیس محکمه کبری و مطبعة بهائی در طهران و مقدم بر ممالکی که احبا هجرت کرده اند و باید تقویت شود از همه مقدم است اول هدف است باید افکار را حصر در این امر کنند. »

این عید پس از مراجعت از ارض اقدس در اجرای امر مطاع مبارک مولای توانا اروا حنا فداه با فراهم نبودن وسائل لازمه و وجود مشکلات و موانع عدیده و عدم شایستگی و لیاقت اقدام نمود و مدت سه ماه تابستان اوقات را بتدوین و تنظیم این مجموعه تحت عنوان « راهنمای نقشه دهساله » مصروف داشت و اکنون که مجموعه بتصویب محفل مقدس روحانی ملی بهائیان ایران رسیده است فوراً برای شرکت در کنفرانس به هندوستان مسافرت و این جزوه را در دهلی جدید عاصمه هندوستان طبع و در چهار مین کنفرانس بین القارات در دسترس عموم شرکت کنندگان از احبا و سایر دوستان عزیز الهی میگذارد امید است که مورد پسند و استفاده جمیع یاران رحمانی گردد...

دهلی جدید

م البیج



## PREFACE

In the year 110, BAHAI ERA, about the middle of the Holy Year by the grace and bounty of God I went to the Holy Land with the permission of our dearly beloved Guardian and visited the Holy Shrines and attained the presence of the beloved of the world.

In those days, most of his blessed talks were on the friends, in the East and the West, going out as pioneers.

On the 1st day of my attaining his holy presence he said in the course of his talk: "The scope of the Cause is widening particularly in the West. The World Order of Baha'u'llah shall first be established in the West. The Cause was a drop, it has now become an ocean. It was an atom, it has now become a sun. After the martyrdom of His Holiness the Bab the scope of the Cause was confined to two countries—Iran and Iraq. Now, see to what extent it has spread! It has penetrated 128 countries and yet the friends of God are not contented. It is their determination to introduce it, during the ten years, in 131 more countries according to the Ten-Year Plan.... See how high are their aims! Undoubtedly, the friends are inspired! This is the great crusade. The entire body of believers must participate in it unitedly and with one accord so that the Faith may embrace the whole world."

One day while walking in the garden of the Bab's Shrine he said:—"A booklet has been published in America. I will give it to you. You should read it. It contains details of the Ten-Year Plan..... Its first part refers to Baha'i Assemblies and Centres, second part deals with the Ten-Year Plan and in the end there is a coloured map. It is a most important booklet. You should read it and give it publicity. You should try to make the Plan successful. The beloved Cause has not yet become universal. When this Plan is achieved it will become world-embracing and the verse, "On that day the faithful shall be delighted," shall come to pass..... The Ten-Year Plan is a preparation for other plans. It is not the end but the fore-runner of plans to come. The Ten-Year Plan shall show how far the Faith has extended. The Faith shall spread and be consolidated to such an extent that both the friends as well as the enemies shall be surprised. The enemies shall stand aghast and the friends too shall be surprised. The blessed Cause was a drop and shall become an ocean, an atom shall turn into a sun. Referring to the World-embracing spiritual crusade he said: "It is not a war of murder and slaughter; it is a spiritual crusade. It is conquering the cities of hearts and resuscitating the souls. It is the sword of explanation and the sword of explanation is sharper than a sword of steel. Pioneers who are unable to teach by words, should teach by deeds, good conduct, detachment, and keeping themselves aloof from the defilement of worldly affairs. A firm resolve attracts hearts. Turn your attention to the holy Tablets. If friends discharge their spiritual duties faithfully, their very acts shall teach the Cause to the people. The act should correspond with the word and the word should agree with the act. They should not mix with political parties. Shun them and be dignified. The condition is to obey the Divine Command partly and wholly. Friends should always think of initiating, consolidating, widening the scope of the Faith, consolidating its institutions and increasing the number of the believers of both sexes..... At present the most essential thing is pioneering which is the lodestone for Divine Assistance. Let the friends make an experiment, let them take the initiative. They will be surprised. The condition, however, is resolution and acting on that resolution. If they stand up and go forward, the Divine assistance shall reach them otherwise the assistance shall be withdrawn and they shall achieve no result either in their spiritual undertakings or in their material affairs. Pioneers must teach both by words and by acts—both are essential. Pioneering alone will not do; it must be aided by devoted endeavour. This is teaching. A pioneer should be a devoted endeavouring soul and not a trading pioneer. With complete detachment he should aim to serve the Cause and not to canvas for his own benefit..... The most important of all is the arrival of the pioneers in different islands and countries. This has a priority on the erection of Mashriqal Adhikars, purchase of buildings, the establishment of the Baha'i Court and Baha'i Printing Press in Tehran. Prior even to this is the strengthening of those countries to which the pioneers have already gone. This has a priority over all and is the first and foremost of the goals. Friends should concentrate their thoughts to achieve it. Advancement of the Community, progress of the Faith, success and protection of the individual believers all depend upon pioneering."

On return from the Holy Land I, in order to carry out the command of the beloved Guardian (May our souls be a sacrifice to him), began to collect the necessary material in spite of difficulties, various hindrances, and my own inability and incapacity. During the three months of the hot weather in Abadan I collected, co-ordinated and compiled it under the title of A Guide Map to the Ten-Year Plan. After it had received the sanction of the N.S.A. of the Baha'is of Iran, immediately I started for New Delhi (India) to participate in the 4th Inter-Continental Bahai Conference, and I got it printed there and now make it available to the friends of God. It is hoped that it will be useful and as well as beneficial for them.

**Muhammad Labib.**

**CORRECTION.** *Eleventh line from below may please be read as follows:—*

*Pioneering to virgin territories has a priority over the strengthening....*





نمبر ۴۴۸۱

ضمیمه

تاریخ ۱۶ شهر العزّة ۱۱۰  
مطابق اول مهرماه ۱۳۳۳

مجموعه ای که ناشر نجات الله جناب محمد حبیب علیه بهاء الله تحت عنوان  
«رهنمای نقشه ده ساله» تنظیم و تدوین فرموده اند از آثار بسیار نفیس و در  
حقیقت بی نظیری است که تاکنون در عالم مطبوعات امری تألیف و نشر گردیده است.  
مؤلف محترم در این مجموعه بطرز جالب و اسلوبی بدیع بوسیله نقشه های دقیق و  
جدولهای متعدد و جامع نقشه ده ساله جهاد کبیر اکبر روحانی را که بقلم توانای مولای بهیما  
حضرت ولی امر الله ارواحنا لقدرته الفدا ترسیم یافته تشریح و تبیین نموده و عظمت و جلال  
این نقشه بدیعه و مسوولیت خطیر احبائی الهی را در تفهیم و اجرای آن محبسم و نمایان فرموده اند.  
محل روحانی ملی بهائیان ایران با ابراز تقدیر و فیراز رحمت فوق العاده ای که جناب  
محمد حبیب در تألیف و تنظیم این مجموعه متحمل گردیده اند مطالعه آنرا بعموم یاران عزیز اکیدا  
توصیه مینماید و امیدوار است همانطور که مؤلف محترم وعده داده اند در طی دوره ده ساله  
جهاد کبیر اکبر روحانی بتألیف این قبیل آثار گرانجا که خدمتی عظیم به پیشرفت نقشه الهی است  
موفق و مؤید گردند.



بجای نشی محفل الهی  
اکاظم کاظم زاده



**NATIONAL SPIRITUAL ASSEMBLY  
OF THE BAHÁ'IS OF IRAN**

*No. 4481*

*Date : 19th Izzat 110  
1st Mihrmah 1332*

The compilation made up by the diffuser of the Divine Fragrance, Mr. Muhammad Labib ( upon him be Baha'u'llah ) under the title of " A guide to the Ten-Year Plan " is a rare achievement. It is indeed without equal because nothing like it has yet been produced and published in the Baha'i literature in Iran.

The honoured compiler has explained and demonstrated in it, in a new and attractive style, by fine maps and many illustrations, the entire Ten-Year Plan of the Great Spiritual Crusade written by the powerful pen of our peerless beloved—His Holiness the Guardian of the Cause of God ( may our souls be a sacrifice to his majesty ). He has embodied and expounded the grandeur and greatness of this wonderful Plan and vital responsibility of the Friends of God for its furtherance and accomplishment.

National Spiritual Assembly of the Baha'is of Iran while expressing its great appreciation for the extraordinary efforts put forth by Mr. Muhammad Labib in compiling and arranging this compendium, strongly recommends its study by all the dear friends. The N.S.A. hopes that as the honoured compiler has promised, he will be assisted during the ten years of the Great Spiritual Crusade to bring out similar valuable compilations which are a great aid towards the progress of the Divine Plan.

Seal of the  
N.S.A. of  
Persia

N.S.A. OF THE BAHÁ'IS OF PERSIA

*For Secretary,*

**( Sd. ) Kazim Kazimzadih**



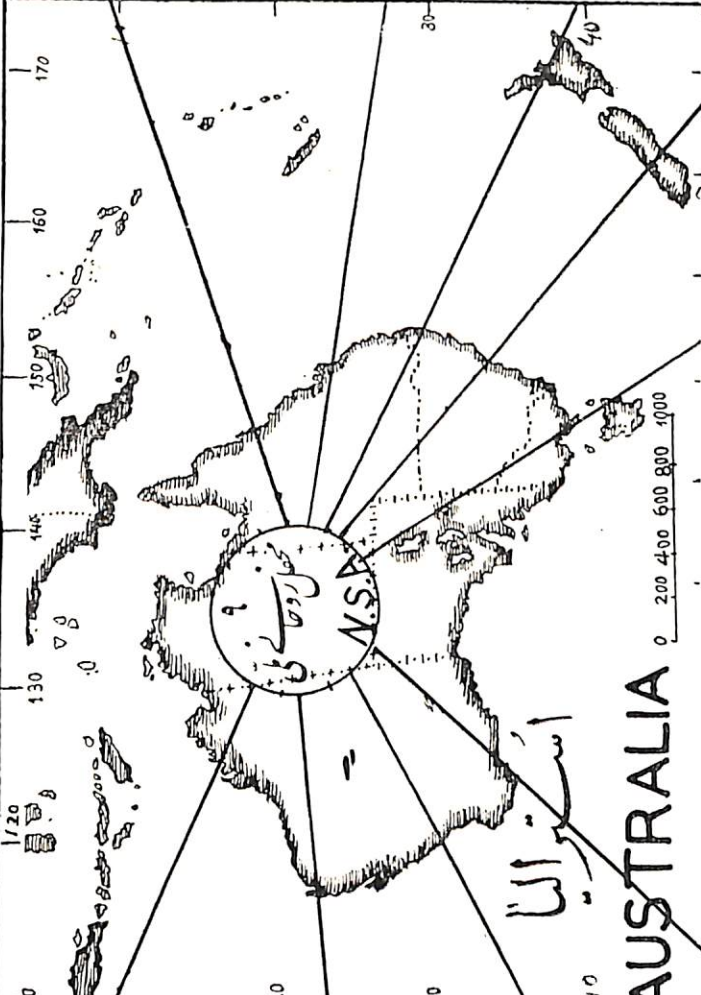




"BE UNRESTRAINED AS THE WIND WHILE CARRYING THE MESSAGES OF HIM

WHO HATH CAUSED THE DAWN OF DIVINE GUIDANCE TO BREAK"  
BAHA'U'LLAH

وظائف محفل روحانی علی استرالیاء و اجزائی نقشہ و صفالہ

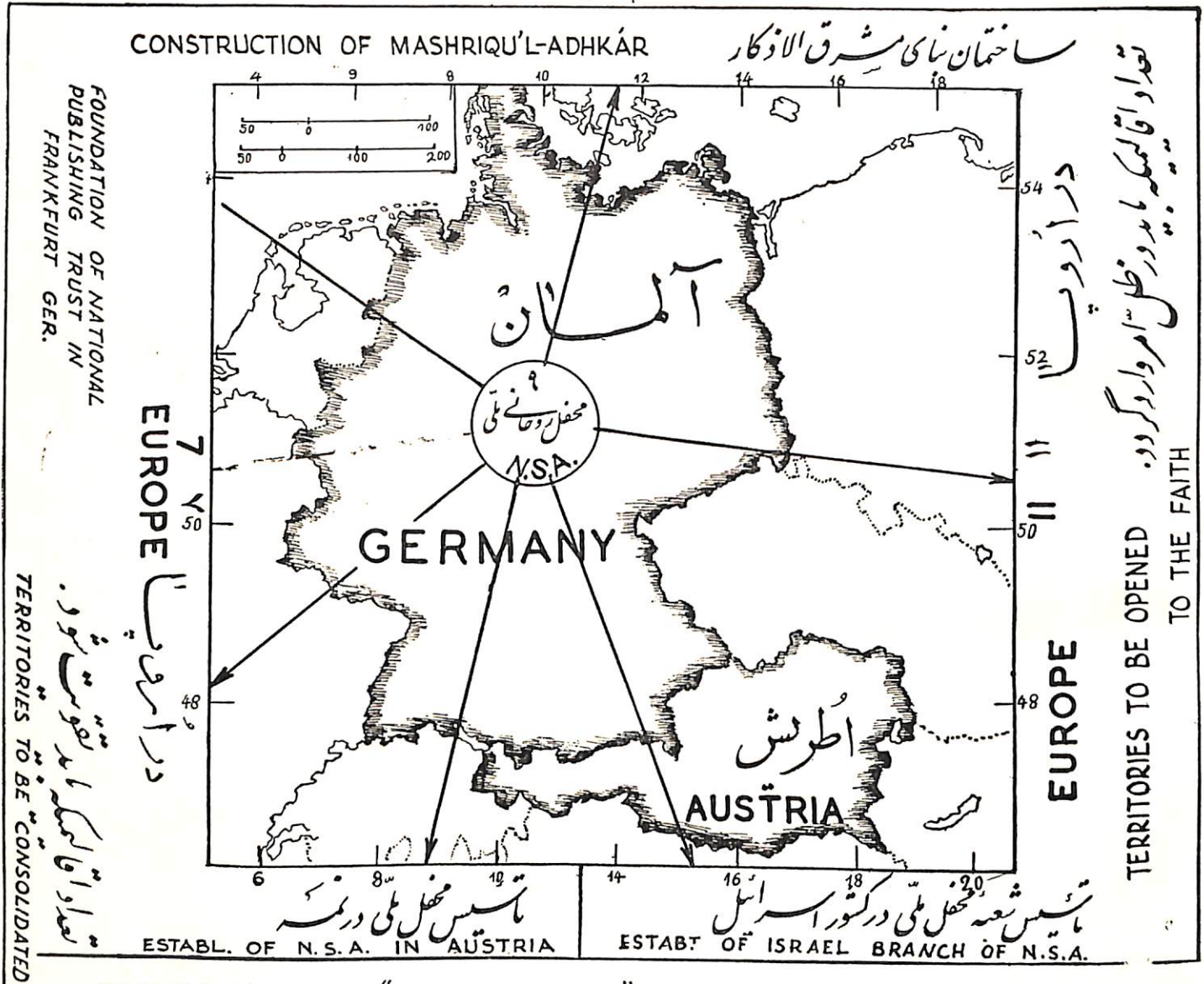
<p>تائیس شعبہ محفل ملی در اسرائیل</p> <p>ESTABL. OF ISRAEL BRANCH OF N.S.A.</p> <p>آفائیکہ بامد تقویت بود آسیا 4 اوسٹریلیا 2</p> <p>TERRITORIES TO BE CONSOLIDATED</p> <p>تائیس حطیرۃ القدس ملی در زلاند جدید</p> <p>ESTABL. OF HAZIRATU'L- QUDS IN NEW-ZEALAND</p>		<p>تائیس محفل ملی در زلاند جدید</p> <p>ESTABLISHMENT OF N.S.A. IN NEW-ZEALAND</p> <p>آفائیکہ بامد وظل امر و در کرد آسیا 7</p> <p>TERRITORIES TO BE OPENED TO THE FAITH</p> <p>تجیل محفل ملی در زلاند جدید</p> <p>INCORPORATION OF N.S.A. IN NEW-ZEALAND</p>
<p>تائیس محفل ملی در زلاند جدید</p> <p>ESTABLISHMENT OF N.S.A. IN NEW-ZEALAND</p> <p>آفائیکہ بامد وظل امر و در کرد آسیا 7</p> <p>TERRITORIES TO BE OPENED TO THE FAITH</p> <p>تجیل محفل ملی در زلاند جدید</p> <p>INCORPORATION OF N.S.A. IN NEW-ZEALAND</p>	<p>استیعاض الضعیف جبت</p> <p>PURCHASE OF LAND FOR FUTURE TEMPLE</p>	<p>تائیس سو قوفات ملی بھاسے</p> <p>ESTABLISHMENT OF NATIONAL BAHA'I' ENDOWMENTS</p>
<p>تجیل محفل ملی در زلاند جدید</p> <p>INCORPORATION OF N.S.A. IN NEW-ZEALAND</p>	<p>استیعاض الضعیف جبت</p> <p>PURCHASE OF LAND FOR FUTURE TEMPLE</p>	<p>تجیل محفل ملی در زلاند جدید</p> <p>INCORPORATION OF N.S.A. IN NEW-ZEALAND</p>
<p>تجیل محفل ملی در زلاند جدید</p> <p>INCORPORATION OF N.S.A. IN NEW-ZEALAND</p>	<p>استیعاض الضعیف جبت</p> <p>PURCHASE OF LAND FOR FUTURE TEMPLE</p>	<p>تجیل محفل ملی در زلاند جدید</p> <p>INCORPORATION OF N.S.A. IN NEW-ZEALAND</p>

OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO N.S.A. OF AUSTRALIA & NEW ZEALAND



”اخرجوا من اقصا الاقدار باسم ربكم الخمار وبشر والعباد بالحكمة والبيمان بهذا الامر الذي لاح من اقصا الامكان“  
(حضرت بھانہ)

و طائف محل روحانی علی المائد طریق و ارجای نقشه و هاله



OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO N.S.A. OF GERMANY.  
AND AUSTRIA.

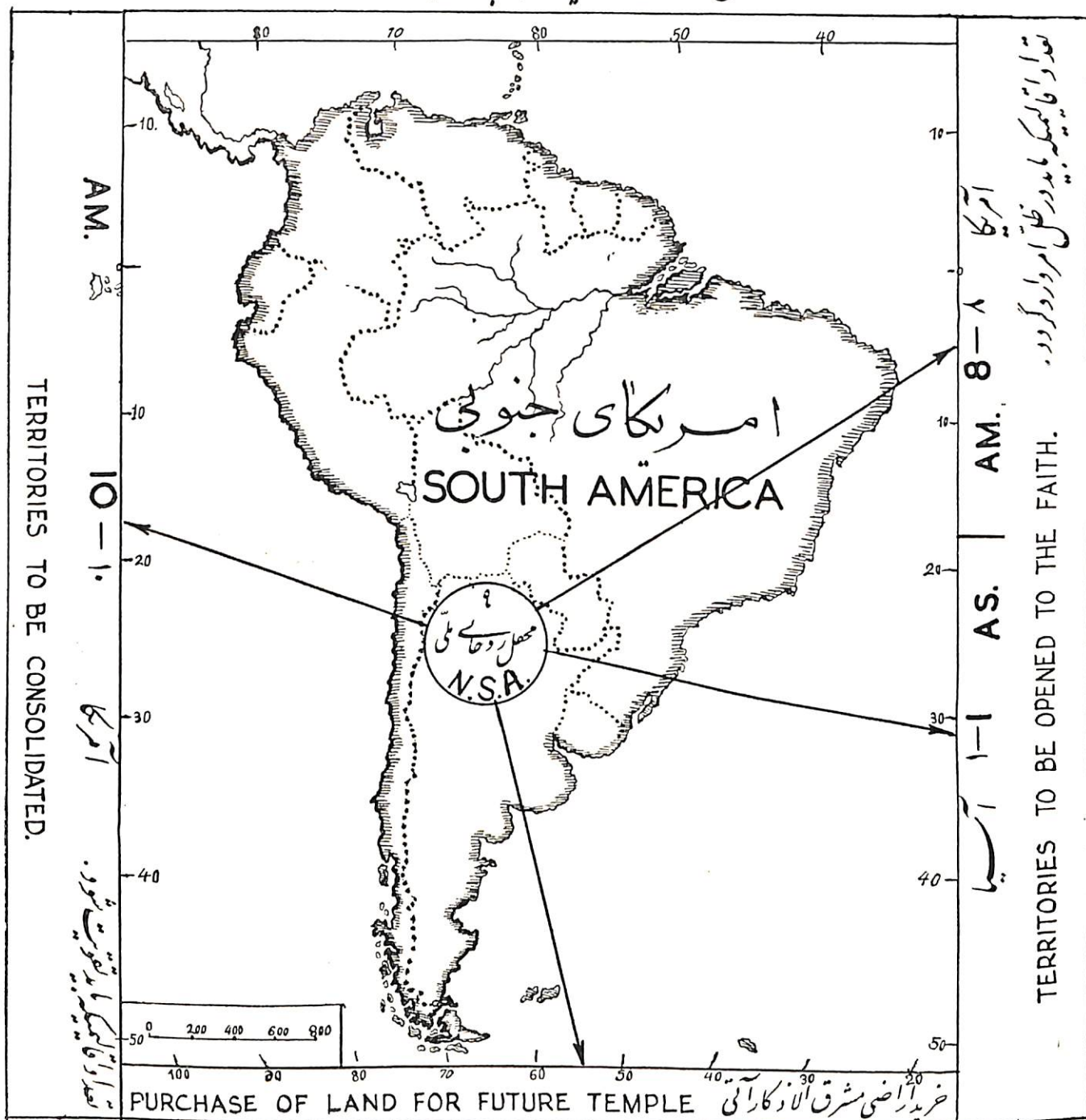
3

## Participating in the introduction of the faith in U.S.S.R.



"SHOULD ANY ONE ARISE FOR THE TRIUMPH OF OUR CAUSE, HIM WILL GOD  
 RENDER VICTORIOUS THOUGH TENS OF THOUSANDS OF ENEMIES BE LEAGUED  
 AGAINST HIM", BAHÁ'U'LLAH

و مخالف محل روحانی ملی امریکای جنوبی در اجرای نقشه ده ساله



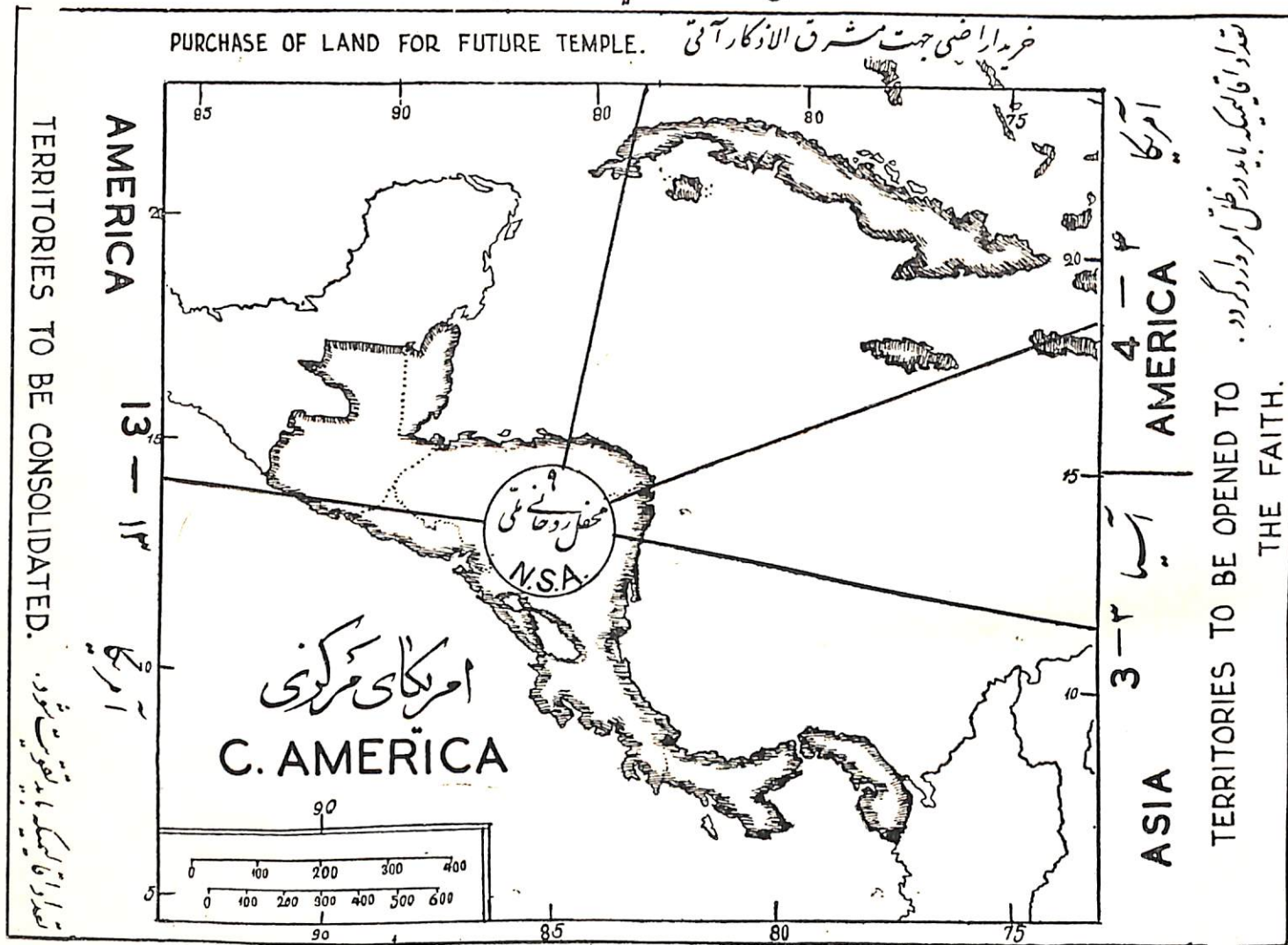
OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO N.S.A. OF S. AMERICA.



"THE TEACHINGS, ONCE ESTABLISHED THERE WILL UNITE THE EAST AND THE WEST, THE NORTH AND THE SOUTH."

ABDO'L-BAHA

و طائف محل روحانی ملی امریکای مرکزی در اجرای نقشه دهساله



OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO N.S.A. OF C. AMERICA.

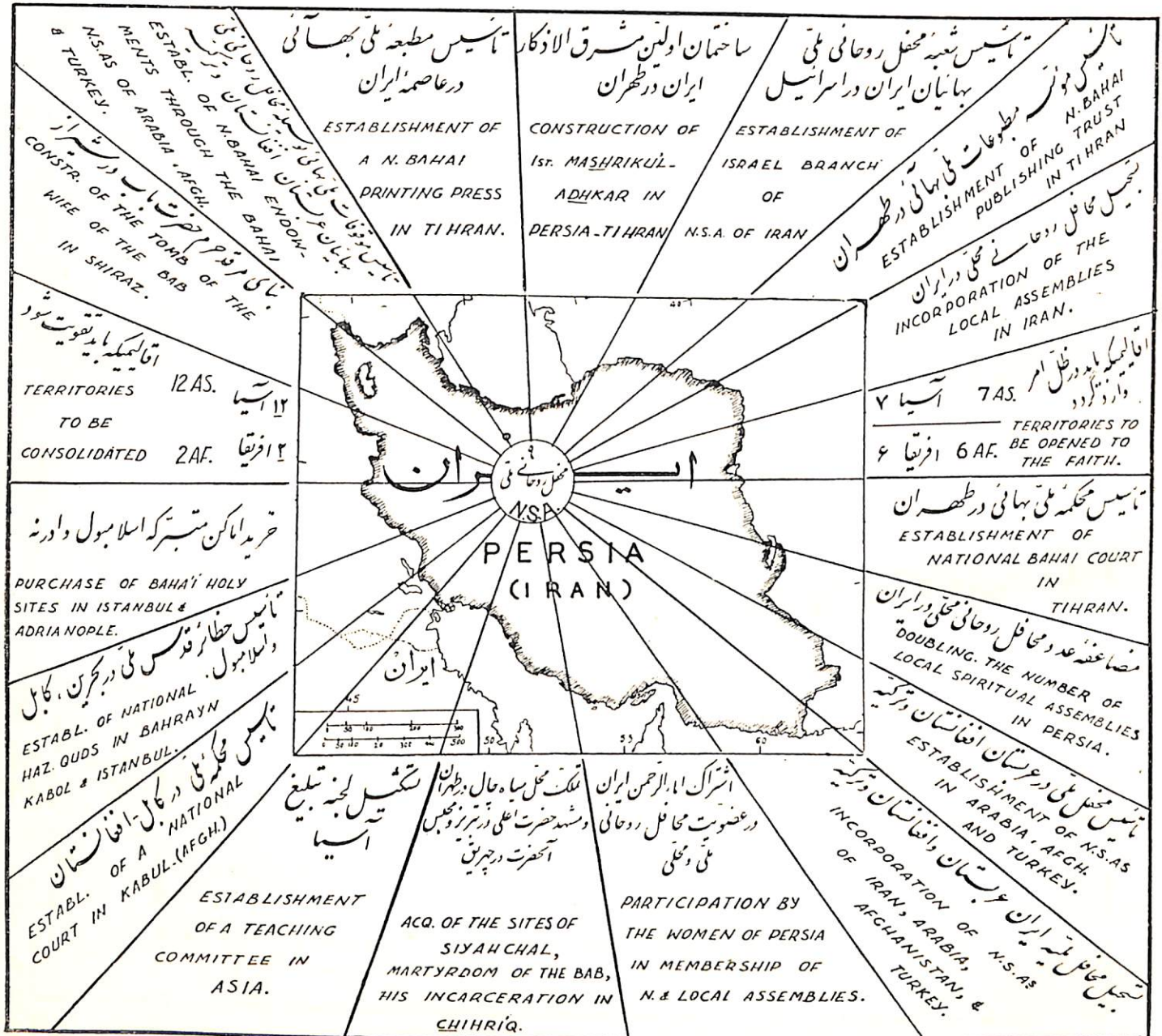




# وقت قیام و خروج و هجوم و جوش و خروش و کفاح و تسخیر مدن و فتح اقطار و غلبه بر جهان و

جهانیان است (حضرت ابی المصطفیٰ)

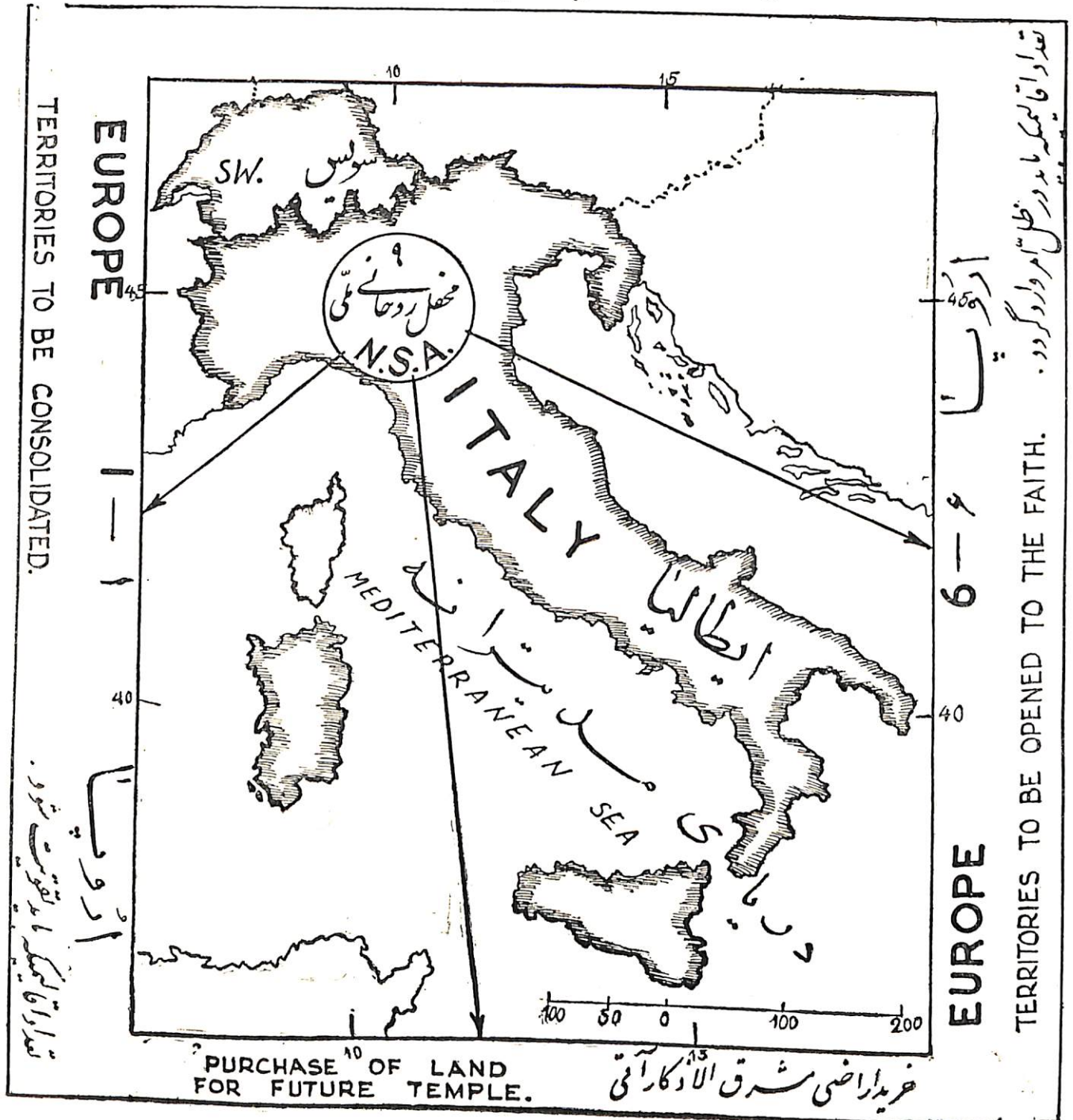
و طائف ۱۹ گانه محفل روحانی ملی ایران در اجرای نقشه ده ساله.



THE 19 OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO N.S.A. OF PERSIA (IRAN)

"UNLOOSE YOUR TONGUES, & PROCLAIM UNCEASINGLY  
HIS CAUSE"  
BAHA'U'LLAH

و طائف محل روحانی ملی ایتالیا و سویس در اجرای نقشه ده ساله

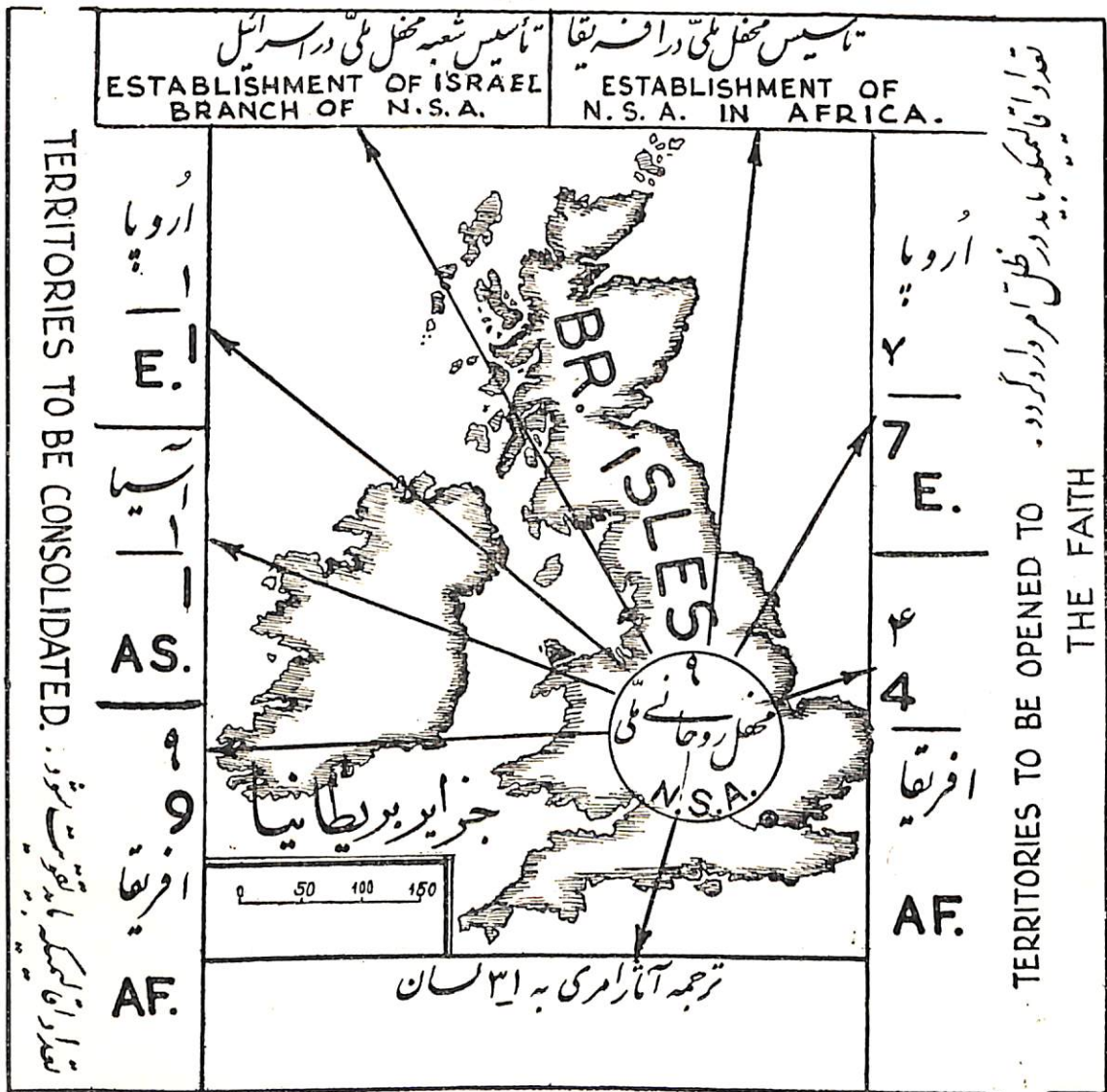


OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO  
N.S.A. OF ITALY & SWITZERLAND.



# ”یا اهل المغرب اخرجوا من ديارکم لصکرا حله“ (حضرت بکھا ائدہ)

وطائف محفل روحانی ملی جزائر برطانیہ و اجرائی نقشہ و ہمسالہ

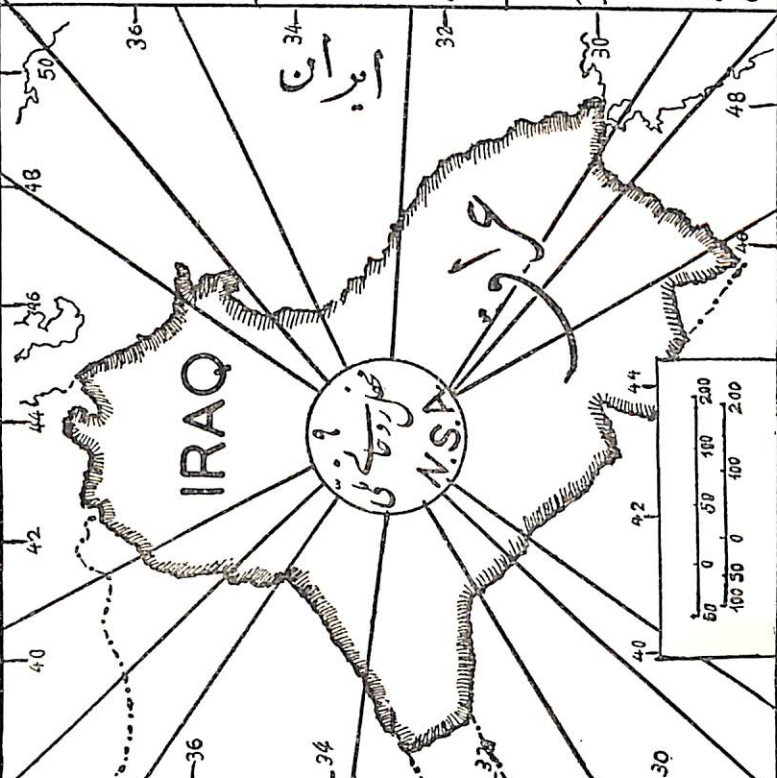


OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO  
N.S.A. OF BRITISH ISLES:

# ”ان الذین سافرُوا وهاجروا الی الله والذین لم یسافرُوا“ (حضرت مجتهد)

وظائف محفل روحانی ملی عسکرات در اجباری نقش وصال.

BEIRUT

<p>تائیس شعبه محفل روحانی ملی در اسرائیل</p> <p>ESTABLISHMENT OF ISRAEL BRANCH OF N.S.A.</p>	<p>تائیس محفل ملی در عربستان</p> <p>ESTABLISHMENT OF N.S.A. IN ARABIA</p>	<p>تائیس محفل روحانی ملی در بیروت</p> <p>ESTABLISHMENT OF N.S.A. IN BAIRUT</p>	<p>تائیس محله ملی بھائے</p> <p>ESTABLISHMENT OF NATIONAL BAHAI COURT.</p>
<p>اقالیہ یکہ باید لغویت شود</p> <p>ASIA 7 TERRITORIES TO BE CONSOLIDATED</p>			<p>اقالیہ یکہ باید در خط امر و در کرد</p> <p>AFRICA 1 ASIA 2 TERRITORIES TO BE OPENED TO THE FAITH.</p>
<p>تائیس مدرسه تائستانہ بھائے عراق</p> <p>FOUNDATION OF A SUMMER SCHOOL IN IRAQ</p>			<p>تجیل محفل روحانی ملی عراق و شرق دینی و محافل محلیہ</p> <p>INCORPORATION OF N.S.A. OF IRAQ, NEAR EAST &amp; LOCAL ASSEMBLIES.</p>
<p>تائیس موقوفات ملی بھائی توسط محفل روحانی ملی شرق دینی</p> <p>ESTABLISHMENT OF NATIONAL ENDOWMENTS WITH CO-OPERATION OF N.S.A. OF NEAR-EAST</p>			<p>تعیین مدفن والد محال مبارک و ام نقطہ اولی و ابن خال اکھرت و انتقال ریس بان بھائے جاد و جواریت اعظم در بغداد.</p> <p>IDENTIFICATION OF THE RESTING-PLACES OF THE FATHER OF 'BAHA'U'LLAH: (REF. OBJ. 6).</p>
<p>تائیس خطرة القدس ملی در بیروت</p> <p>ESTABLISHMENT OF HAZIRATUL'QUDS IN BEIRUT.</p>	<p>خرید ارضی جهت مشرق الاذکار آتی</p> <p>PURCHASE OF LAND FOR FUTURE BAHAI TEMPLE.</p>	<p>تملک باغ رضوان در بغداد</p> <p>ACQ. OF THE GARDEN OF RIDVAN IN BAGHDAD.</p>	<p>تائیس گلستان جادید در مدینہ بغداد</p> <p>ESTABLISHMENT OF BURIAL-GROUND BAHAI.</p>

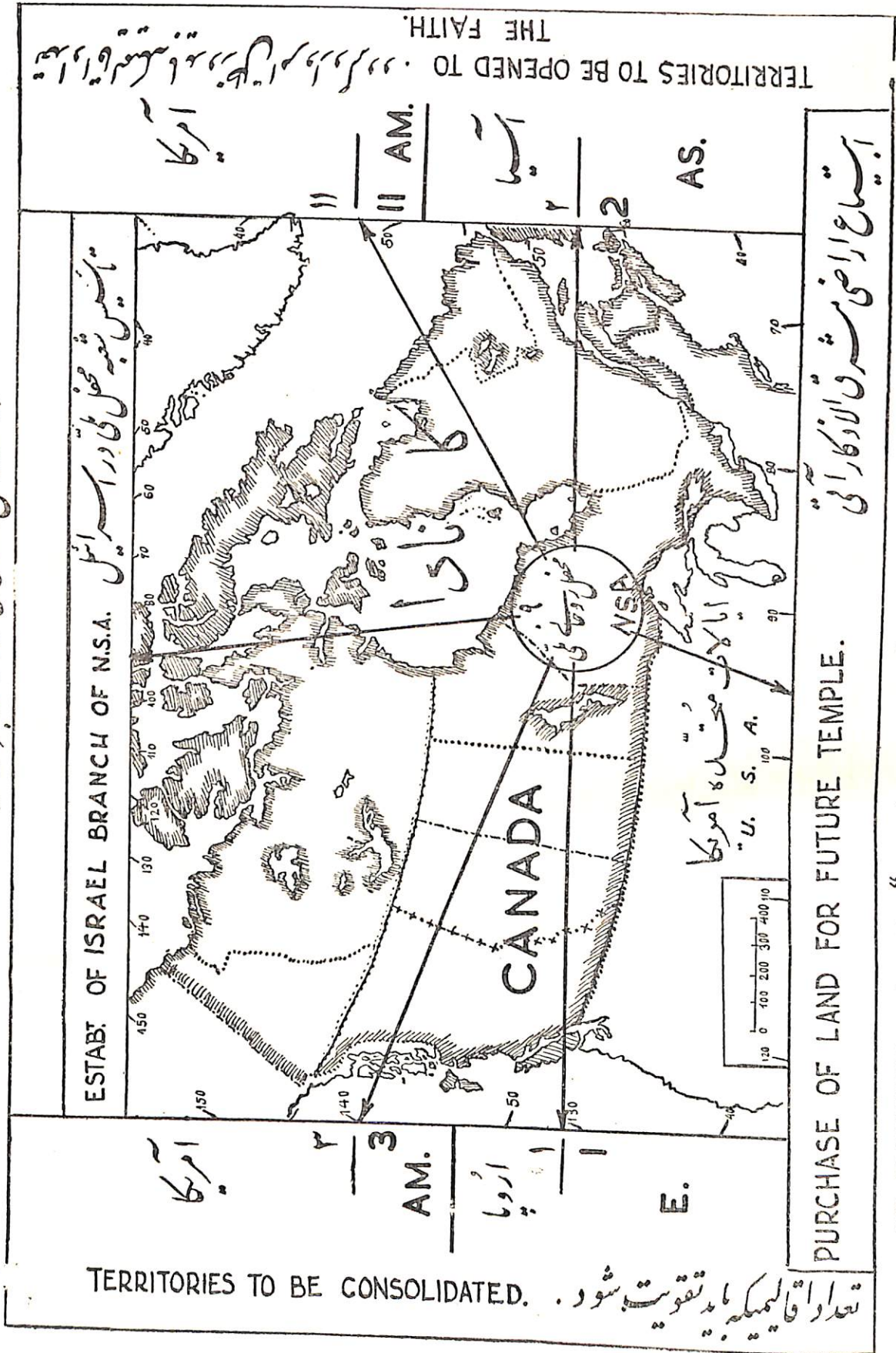
OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO N.S.A. OF IRAQ.



"THE FUTURE OF THE DOMINION OF CANADA, IS VERY GREAT, & THE EVENTS CONNECTED WITH IT INFINITELY GLORIOUS."

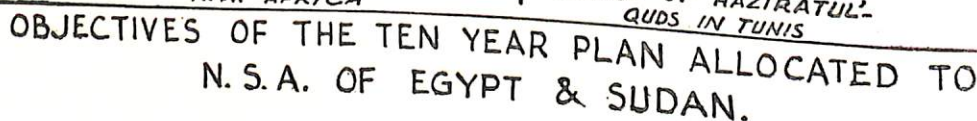
ABDUL-BANA

و طاعت محل روحانی ملی کانادا در احراقی بعینه و عسالة



OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO N.S.A. OF CANADA.

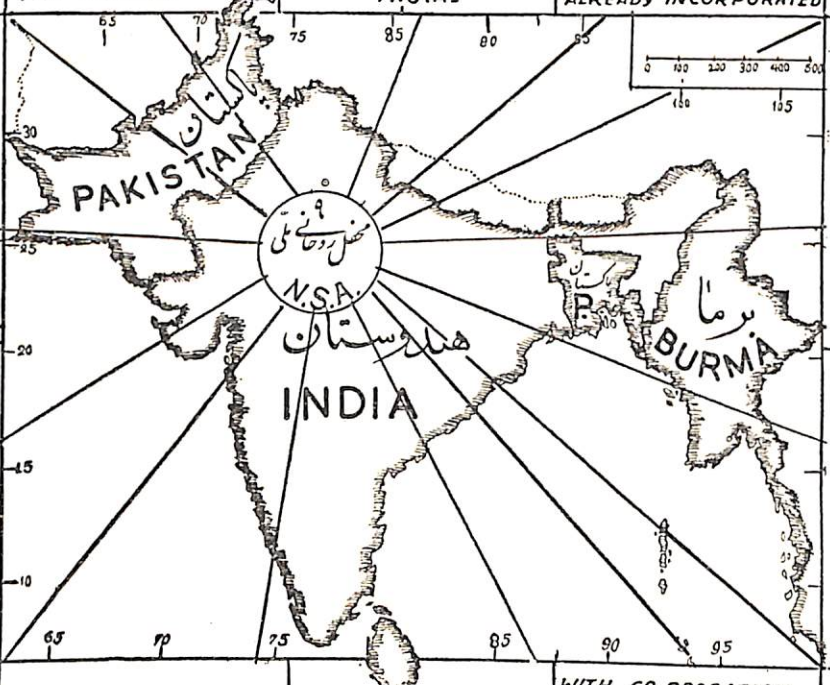
و طائف محل روحانی می مصر و سودان در اجرای نقشه و هماله





«در جبال وادیه و براری و صحاری و جزایر و ایالت‌های جغرافیایی یا بخت‌الاجبی را بجمع و شریف از طوائف و قبائل و عشایر و مذاهب و ادیان و طبقات و اجناس مختلفه رسانند»

و طائف محفل روحانی ملی هندوستان پاکستان و برما در اجرای نقشه ده ساله.

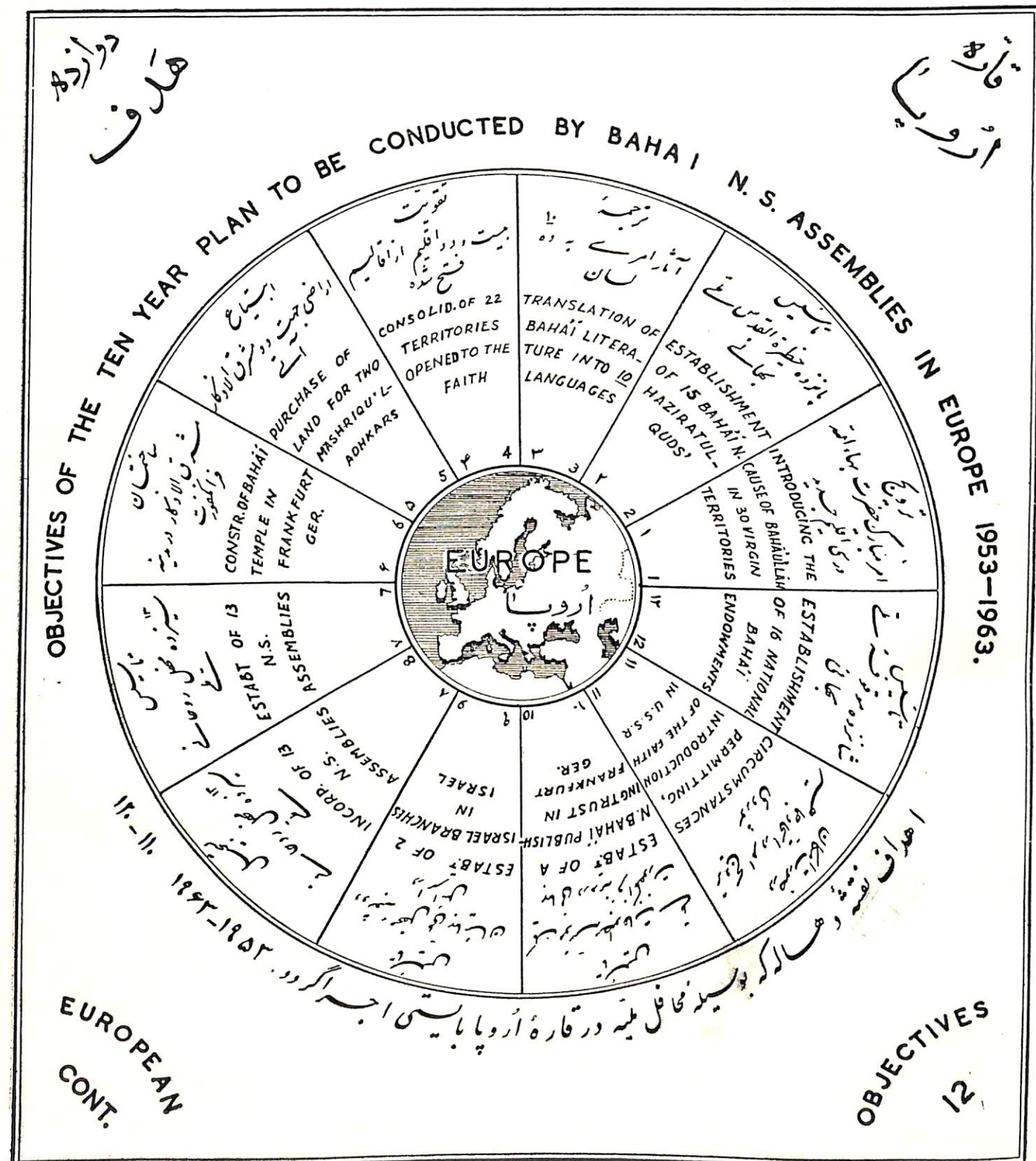
<p>اتحاد اراضی جبهه شرقی لاداکار آتی</p> <p>PURCHASE OF LAND FOR FUTURE TEMPLE</p>	<p>مضاعفه عدد محافل روحانیه در کل ازمینه در هند پاکستان و برما</p> <p>DOUBLING THE NUMBER OF SPIRITUAL ASSEMBLIES IN INDIA PAKISTAN &amp; BURMA</p>	<p>تأسیس ۴ محفل روحانی ملی</p> <p>ESTABLISHMENT OF FOUR N.S.A.s</p>	<p>مضاعفه عدد محافل روحانیه که تجسید شده اند</p> <p>DOUBLING THE NUMBER OF THE SPIRITUAL ASSEMBLIES ALREADY INCORPORATED</p>	<p>تأسیس ۴ حفره القدس در کراچی - رنگون - کلمبو و جاکارتا</p> <p>ESTABLISHMENT OF 4 NATIONAL HAZIRATU'L-QUDS IN KARACHI, RANGOON, COLOMBO &amp; JAKARTA</p>
<p>اتحادیه باید تقویت شود.</p> <p>آسیا ۱۱ — ۱۱</p> <p>افریقا ۳ — ۳</p> <p>TERRITORIES TO BE CONSOLIDATED</p>				<p>اتحادیه باید در ظل امر وارد گردد.</p> <p>آسیا ۱۱ — ۱۱</p> <p>افریقا ۵ — ۵</p> <p>TERRITORIES TO BE OPENED TO THE FAITH</p>
<p>تأسیس مؤسسه مطبوعات بھائی</p> <p>ESTABLISHMENT OF NATIONAL BAHAI' PUBLISHING TRUST</p>				<p>تأسیس ۲ محله ملی بھائی در دهلی و کراچی</p> <p>ESTABLISHMENT OF 2 NATIONAL BAHAI' COURTS IN DELHI &amp; KARACHI</p>
<p>توسعه مدرسه بھائی در پنجگنی</p> <p>DEVELOPMENT OF THE BAHAI' SCHOOL IN PANCHGANI (INDIA)</p>	<p>تجسید ۴ محفل روحانی ملی</p> <p>INCORPORATION OF 4 N.S.A.s</p>	<p>تأسیس موقوفات ملی بھائی</p> <p>ESTABLISHMENT OF NATIONAL BAHAI' ENDOWMENTS</p>	<p>ترجمه آثار امری به چهل زبان بمعاونت محفل ملی هندوستان</p> <p>TRANSLATION OF BAHAI' LITERATURE INTO 40 LANGUAGES WITH CO-OPERATION OF AUSTRALIA</p>	<p>تأسیس لجنه تبلیغ آسیا</p> <p>ESTABLISHMENT OF A TEACHING COMMITTEE IN ASIA</p>

OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" ALLOCATED TO N.S.A. OF INDIA, PAKISTAN, AND BURMA

PANCHGANI

"THE COMPANIONS OF GOD, ARE, IN THIS DAY, THE LUMP THAT MUST LEAVEN THE PEOPLES OF THE WORLD. THEY MUST SHOW FORTH SUCH TRUSTWORTHINESS, SUCH TRUTHFULNESS AND PERSEVERANCE, SUCH DEEDS AND CHARACTER THAT ALL MANKIND MAY PROFIT BY THEIR EXAMPLE."

BAHA'U'LLAH

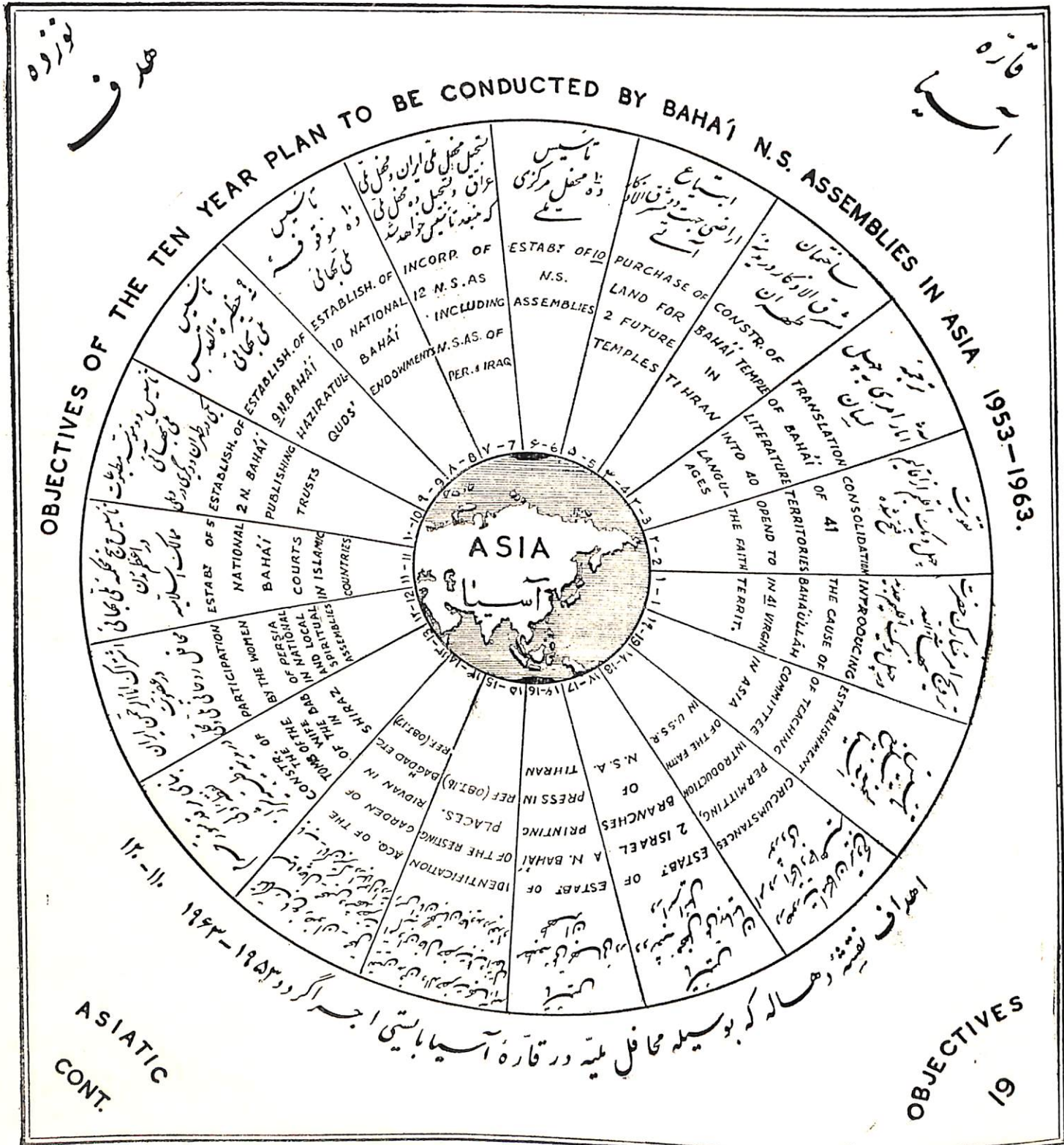




BAHA 'U' LLAH

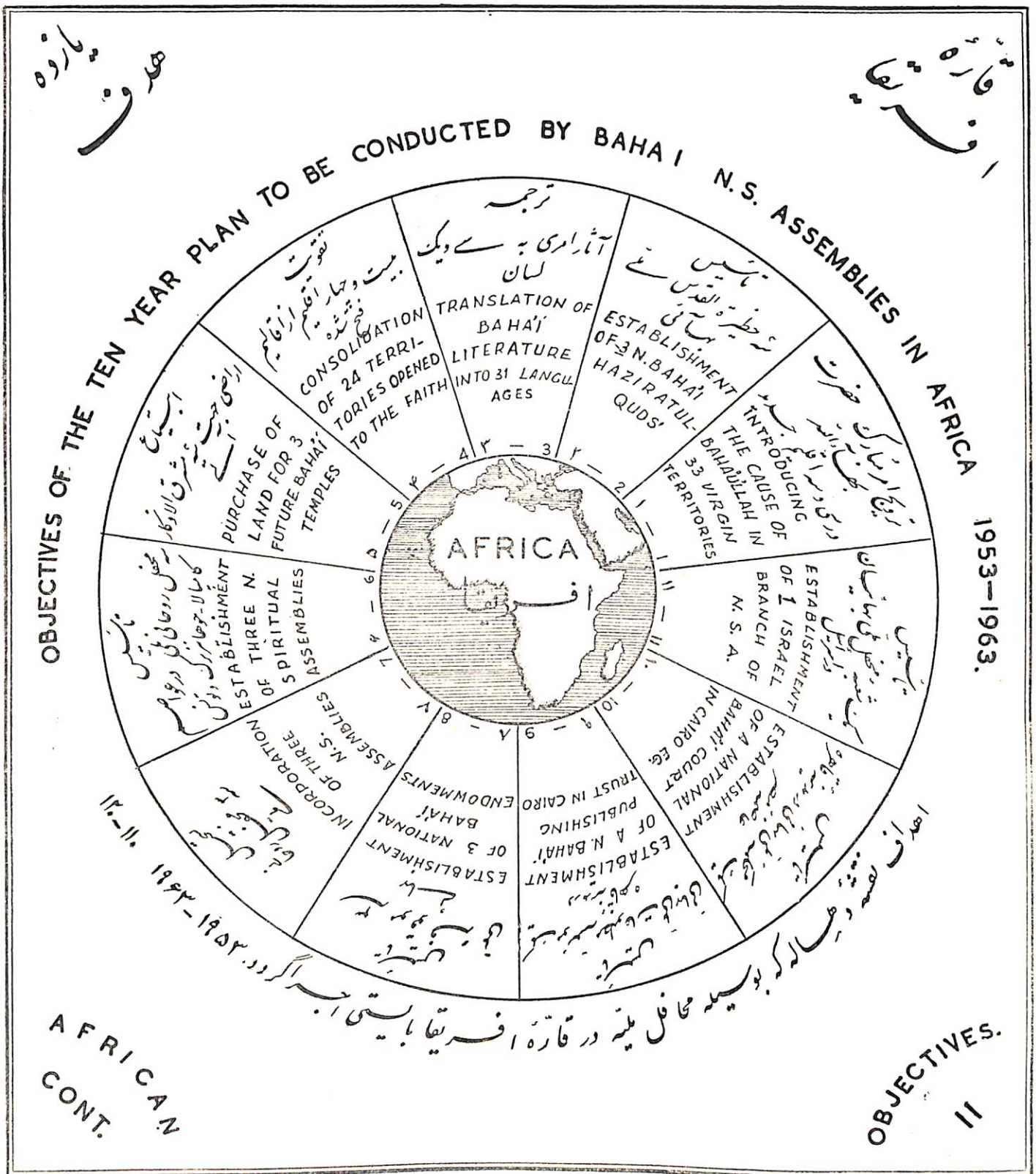


”اگر یاران با وفا... منقطعاً عن الجہات قیام نمایند و استقامت کنند این انقطاع و استقامت چنان نفوذی در  
 هویت عالم امکان نماید و تأثیر در آفاق و انفس نماید که خود حیران گردند.“  
 (حضرت مهدی)





"HE, VERILY, WILL AID EVERY ONE THAT AIDETH HIM, AND WILL REMEMBER  
EVERY ONE THAT REMEMBERETH HIM."  
BAHA'U'LLAH







اسامی ۱۳۱ اقلیمیکه باستی در ظل امر وارد کرد با ذکر محافل روحانی مرکزی که عهده دار فتح آن اقلیم میباشند. ۱۹۵۳-۶۳ ۱۱-۱۲۰

LIST OF TERRITORIES TO BE OPENED TO THE FAITH SHOWING ALLOCATION TO N.S.AS. 1953-63

اسامی اقلیم	AMERICA	EUROPE	ASIA	AFRICA	M.S.A.	M.S.A. OF CAN.	M.S.A. OF C.A.M.	M.S.A. OF IRAQ	M.S.A. OF S.A.M.	M.S.A. OF PER.	M.S.A. OF GER.	M.S.A. OF IND.	M.S.A. OF EG.	M.S.A. OF BR.	M.S.A. OF I.F.S.H.	M.S.A. OF AUS.	اسامی اقلیم	AMERICA	EUROPE	ASIA	AFRICA	M.S.A.	M.S.A. OF CAN.	M.S.A. OF C.A.M.	M.S.A. OF IRAQ	M.S.A. OF S.A.M.	M.S.A. OF PER.	M.S.A. OF GER.	M.S.A. OF IND.	M.S.A. OF EG.	M.S.A. OF BR.	M.S.A. OF I.F.S.H.	M.S.A. OF AUS.
NAME OF THE TERRITORIES																		NAME OF THE TERRITORIES															
ADMIRALTY Is. جزایر ادمیرالتی	+																	DUTCH GUIANA گویان	+														
ALBANIA آلبانی	+									+								DUTCH N. GUIANA گویان شمالی		+													
ALEUTIAN Is. جزایر آلوتین	+					+												DUTCH W. INDIES آبنیهای غربی	+							+							
ANDAMAN Is. جزایر آندامان	+									+								ESTONIA استونی		+													
ANDORRA آندورا	+					+												FALKLAND Is. جزایر فالکلند	+					+									
ANTICOSTI I. جزایر انتی کستی	+					+												FAROE Is. جزایر فارو		+													
ASHANTI PROT. سرزمین آشانتی			+							+								FINNO-KARELIA فنلاند		+													
AZORES جزایر آسور	+					+												FRANKLIN فرانکلین	+											+			
BAHAMA Is. جزایر باهاما	+						+											FR. CAMEROONS کامرون			+									+			
BALEARIC Is. جزایر بالاریک	+					+												FR. EQUATORIAL اکواتر			+									+			
BARANOF I. جزایر بارانوف	+					+												FR. GUIANA گویان	+							+							
BASUTOLAND باسوتلند			+							+								FR. SOMALILAND سوماتی			+		+										
BECHUANALAND بچوانالند			+							+								FR. TOGOLAND توگولند			+		+										
BHUTAN باهوتان			+							+								FR. WEST AF. مستقرات غربی			+		+								+		
Br. CAMEROONS کامرون			+															FRISIAN Is. جزایر فریزین	+											+			
Br. GUIANA گویان	+									+								GALAPAGOS Is. جزایر گالاپاگس	+							+							
Br. HONDURAS هندوراس	+						+											GAMBIA گامبیا			+									+			
Br. TOGOLAND توگولند		+									+							GILBERT & ELLICE Is. جزایر گیلبرت و ایلیس		+				+									
BRUNEI برونی		+								+								GOA گوا			+									+			
CANARY Is. جزایر کاناری			+			+												GRAND MANAN I. جزایر گراندمانان	+					+									
C. BRETON I. جزایر کب برتون						+												GREECE یونان		+										+			
C. VERDE Is. جزایر کب ورد				+		+												HADHRAMAUT حضرموت		+						+							
CAROLINE Is. جزایر کارولین		+				+												HAINAN I. جزایر هائینان		+				+									
CHAGOS ARCH. جزایر چاگوس			+							+								HEBRIDES Is. جزایر هبرید	+													+	
CHANNEL Is. جزایر چنل	+										+							SOMALILAND I. سوماتی			+					+							
CHILOE I. جزایر شیلو-جیلو	+					+												JUAN FERNANDEZ Is. جزایر خوان فرناندز	+							+							
COCOS I. جزایر کوکوس	+																	KARIKAL کاریکال		+										+			
COMORO Is. جزایر کومورو			+							+								KAZAKHSTAN قزاقستان		+					+								
COOK Is. جزایر کوک		+								+								KEEWATIN کیواتین	+						+								
CRETE کرت	+									+								KEY WEST کیو وست	+						+								
CYPRUS قبرس	+										+							KIRGIZIA قرقیزستان		+							+						
DAMAN دامان	+									+								KODIAK I. جزایر کودیاک	+								+						
DIU I. جزایر دیو	+									+								KURIA-MURIA Is. جزایر کوریا-موریا		+							+						

[illegible]



«وقت تنگ است و حرکت خنیل الهی پیدا رنگ بایستد بشی گفت و شگفتی فرانی اهرؤخت»

# TERRITORIES TO BE OPENED TO THE FAITH OF BAHÁ'U'LLÁH BY 4 N.S. ASSEMBLIES 1953-1963.

اروپا  
30-40

ایمانی که بایستی برسید به محل در فل امر حضرت جبهه اند و ارد گرد.  
1953-1954 11-12

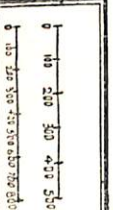
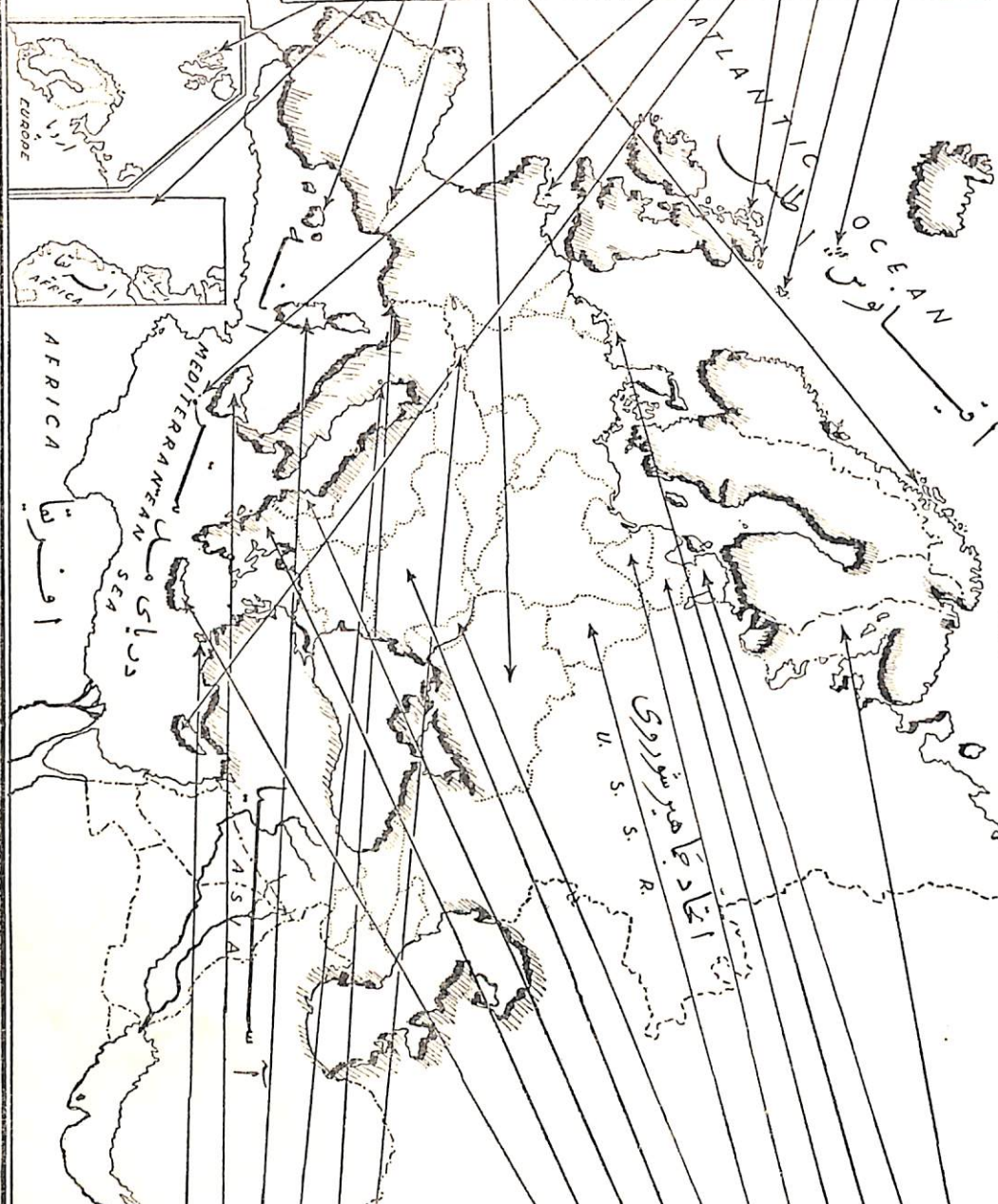
EUROPE

60 40 30 20 10 0 10 20 30 40 50 60

- BY N.S.A. OF BRITISH IS. بریتانیا و جزایر بریتانیا
- FAROE IS. جزایر فارو
- SHETLAND IS. شتلند
- ORKNEY IS. ارنکی
- HEBRIDES IS. هبرید
- CYPRUS قبرس
- CHANNEL IS. کانل
- MALTA مالت
- BY N.S.A. OF U.S.A. بریتانیا و جزایر ایالات متحده
- LOFOTEN IS. لوفوتن
- UKRAINE اوکراین
- ANDORRA آندورا
- BALEARIC IS. جزایر باlearic
- AZORES آزور
- SPITZBERGEN اسپیتسبرگن

- BY N.S.A. OF GER & AUSTRIA بریتانیا و جزایر آلمان و اتریش
- FINNO KARELIA فنلاند
- ESTONIA استونی
- FRISIAN IS. جزایر فریزی
- LATVIA لتونی
- LITHUANIA لیثوانیا
- WHITE RUSSIA روسیه سفید
- MOLDAVIA مولداوی
- ROMANIA رومانی
- ALBANIA آلبانی
- GREECE یونان
- CRETE جزیره کرت

- BY N.S.A. OF ITALY & SW. بریتانیا و جزایر ایتالیا و سوئیس
- LIECHTENSTEIN لیختنشتاین
- MONACO موناکو
- SAN MARINO سان مارینو
- SARDINIA ساردینی
- SICILY سیسیل
- RHODES رودس









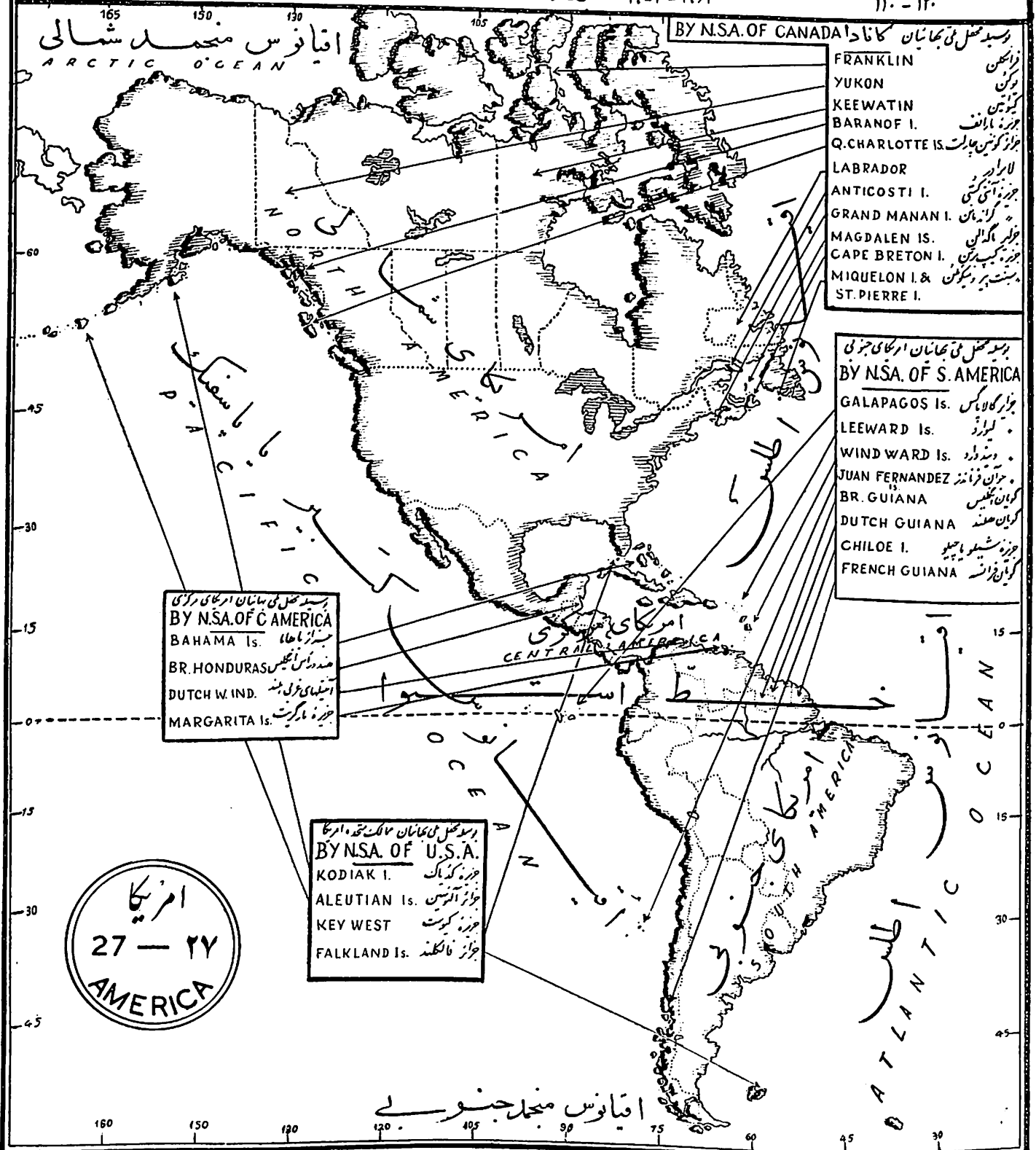


”یقین بدانید کہ ہر نفسی الیوم منشر نجات اللہ قیام نماید جنود ملکوت اللہ تائید فیاد و الطواف عنایت جمال مبارک احاطہ کند“

# TERRITORIES TO BE OPENED TO THE FAITH OF BAHÁ'U'LLÁH BY 4 N.S.ASSEMBLIES 1953-1963

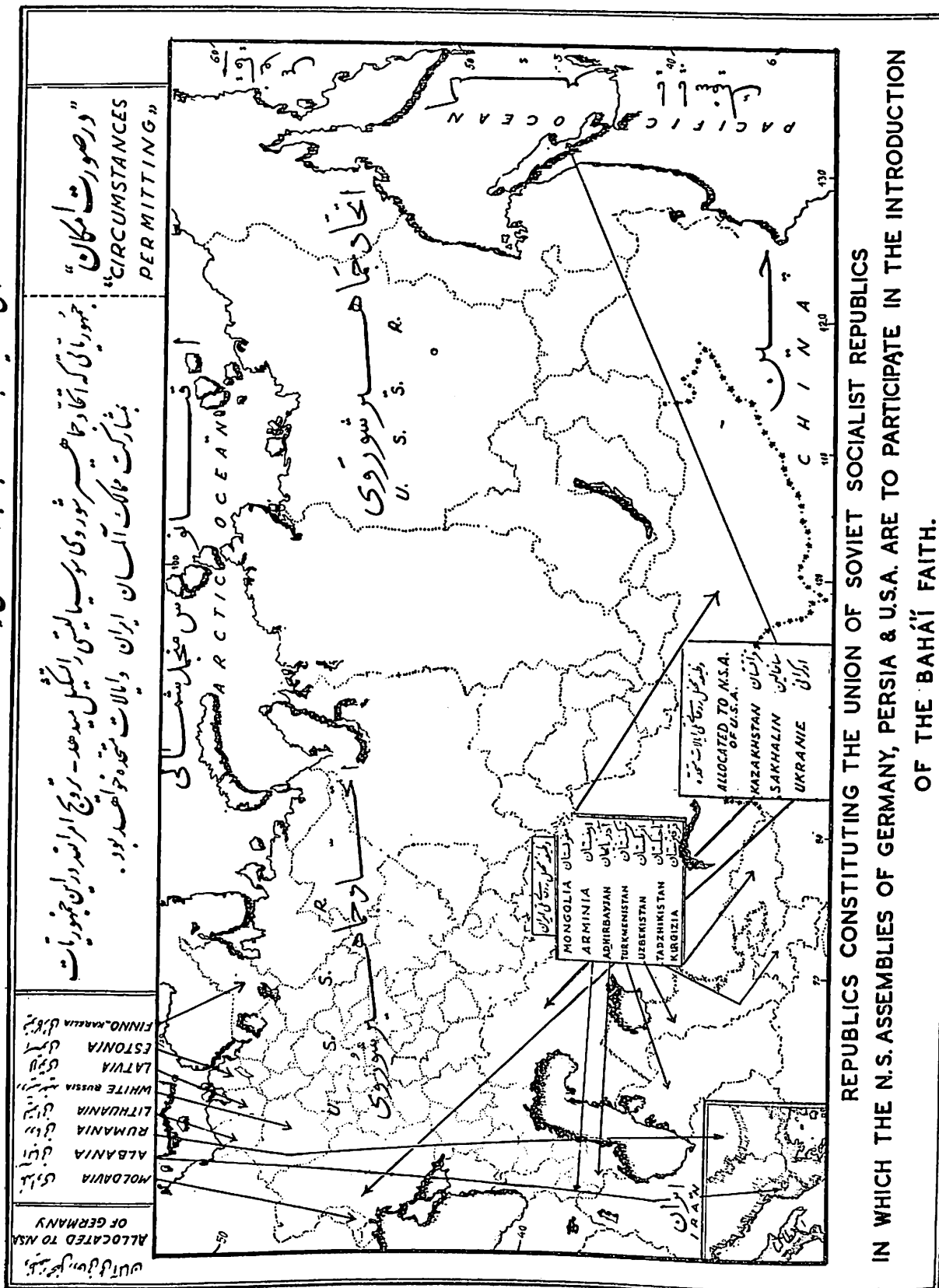
۱۹۵۳-۱۹۶۳

۱۱۰-۱۲۰





«غیث غایت حاصل است و نام جان پرور بشارت دهنده طلوع فجر عزت امر بجا در محبوب و مائل و اسباب در اثر ستم را نظم بیع الهی کاملاً مهیج و کلّ الاشیا بفرسوده رب البرا «حال فیوضات و استعدادات لایحصر» (صفت ملائکه)







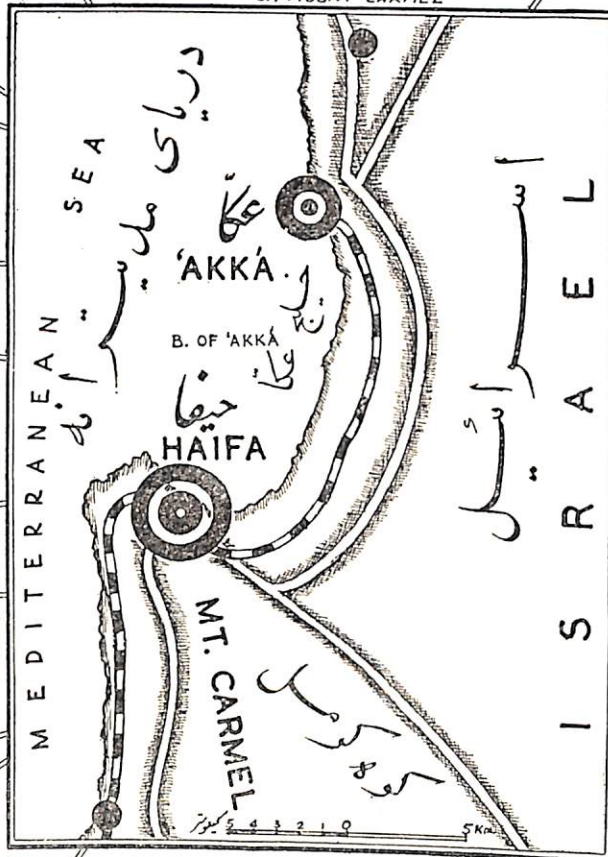
”توجهوا یا قوم“

بوجوه بیضا و قلوب نورا الی البقعة المباركة الحمراء التي فيها تادی سدرة المنتهى.  
(حضرت بهاء الله)

اهداف نقشه ده ساله در مرکز جهانی امر بهائی در اسرائیل

OBJECTIVES OF THE "TEN YEAR PLAN" AT THE WORLD CENTER OF THE BAHÁ'Í FAITH IN ISRAEL.

1. PRELIMINARY STEPS FOR THE CONSTRUCTION OF THE SEPULCHRE OF BAHÁ'U'LLAH
2. PURCHASE OF LAND FOR THE TEMPLE ON MOUNT CARMEL



هدف دوم  
تعیین محل دفن بزرگوار  
بانی این دین را در  
جبل کرمل در قریه  
داری جماسه بنیامین  
در ارض اقدس.

هدف اول  
انتخاب زمین برای  
مقام عزراطله اقدس  
جبل اقدس در  
حرم اقدس در مرج عکا

هدف چهارم  
”تأسیس محکمه بهائی در ارض اقدس  
که مقصد آن انتخاب و تشکیل اعظم هیئت شریعت  
جامعه ایران امرائی و مستقر ارباب عدل  
اعظم در ارض اقدس خواهد بود.“

”تعیین وظائف و انتفاع دائره  
اقدیات و خدمات امدادی امرالله  
در اسرائیل عالم بهائی“

”انتفاع دائره موقوفات من الملی  
بهائی در دامنه جبل کرمل  
و مرج عکا.“

”تنظیم و تدوین احکام منصوصه کتاب  
مقدس اقدس ام الکتاب من بهائی  
ناموس اکبر ”میزان الهی بن الرزق“ و  
برهان الرحمن لمن فی الارضین و السموات“

”تأسیس شعبه های محافل روحانی سنی  
مجاثیان ایران و عراق در طرینا و سترالیا  
و الان کنت اراض اقدس و حرمه و این  
و متفرات حکومت جدید اسرائیل“

”نمای منظمه آثار من الملی در جزایر برانوار  
بنام اعلی و در مرتبه نقشه البهاغ  
اهل بهاء در سین اطهر بن عیسی تقیید  
در رفته مبارکه علیا“

هدف پنجم  
انتخاب زمین  
جهانی بخانه  
در جوار باغ رضوان که  
تأسیس خواهد شد

هدف ششم  
”تأسیس مرکز روابط  
بین جامعه بین المللی  
بهائی  
در بیت اقدس“

3. DEVELOPMENT OF THE FUNCTIONS OF THE INSTITUTION OF THE HANDS OF THE CAUSE
4. ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL BAHÁ'Í COURT.
5. CODIFICATION OF THE KITAB-I-AQDAS.
6. EXTENSION OF INTERNATIONAL BAHÁ'Í ENDOWMENTS.
7. CONSTRUCTION OF THE INTERNATIONAL BAHÁ'Í ARCHIVES.
8. ESTABLISHMENT OF ISRAEL BRANCHES OF SEVEN NATIONAL SPIRITUAL ASSEMBLIES.
9. REINFORCEMENT OF TIES BINDING THE WORLD BAHÁ'Í COMMUNITY TO THE UNITED NATIONS.
10. CONVOCAION OF A WORLD BAHÁ'Í CONGRESS IN THE VICINITY OF THE GARDEN OF RIDVAN, CITY OF BAGDAD, ETC.



طرح اقدامات برای استحکام اساس امر در ۱۱۸ اقلیمیکه تاکنون در ظل امر وارو گشته (۶۳-۱۹۵۳) (۱۲۰-۱۱۰)

CONSOLIDATION AND ESTABLISHMENT CHART  
FOR 118 TERRITORIES ALREADY OPENED TO THE FAITH 1953-63

اسمی اقلیم	AMERICA	ASIA	AFRICA	ESTABLISHMENT OF M. S. A.	INCORPORATION	ENDOWMENT	CONSOLIDATION	HAZIRATUL-QUDS	مرکز تائیس	خطه القدس فی	اسمی اقلیم	AMERICA	ASIA	AFRICA	ESTABLISHMENT OF M. S. A.	INCORPORATION	ENDOWMENT	CONSOLIDATION	HAZIRATUL-QUDS	مرکز تائیس	خطه القدس فی
NAME OF THE TERRITORIES									SITUATION OF NATIONAL HAZIRATUL-QUDS		NAME OF THE TERRITORIES									SITUATION OF NATIONAL HAZIRATUL-QUDS	
ABYSSINIA حبشه			+				+				ECUADOR اکوادور	+								QUITO کیتو	
ADEN PROTECT. تحت الحمایه	+						+				EIRE ایرلند	+									
ADHIRBAYJAN آذربایجان		+					+				EL-SALVADOR ال سالوادور	+								SAN SALVADOR سان سالوادور	
AFGHANISTAN افغانستان		+			+	+	+	+	KABUL کابل		ERITREA اریتره			+							
ALASKA آلاسکا	+				+	+	+	+	ANCHORAGE انکوریج		FIJI فیجی			+						SUVA سودا	
ALGERIA الجزیره			+				+				FINLAND فنلاند	+				+	+	+		HELSINK FORS هلسینکس (هلسینکی)	
ANGOLA انگولا			+				+				FORMOSA فرموزا			+						PARIS پاریس	
ARMENIA ارمنستان		+					+				FRANCE فرانسه	+				+	+	+			
ARGENTINA آرژانتین	+				+	+	+	+	BUENOS-AIRES بوئنوس آیرس		GEORGIA گرجستان			+							
AUSTRIA اتریش	+				+	+	+	+	VIENNA وین		GERMANY آلمان	+									
BALUCHISTAN بلوچستان			+				+				GOLD COAST ساحل طلا				+						
BAHRAIN بحرین			+				+		BAHRAIN بحرین		GREENLAND گرینلند	+									
BELGIAN CONGO (برلین)			+				+				GUATEMALA گواتمالا	+				+	+	+		GUATEMALA گواتمالا	
BELGIUM بلژیک	+				+	+	+	+	BRUSSEL بروسل		HAITI هائیتی	+				+	+	+		PORT AU PRINCE پورت او پرنس	
BERMUDA برمودا	+						+				HASA هاسا			+							
BISMARCK ARCH. مجمع الجزایر		+					+				HAWAIIAN Is. هاوایی	+									
BOLIVIA بولیوی	+				+	+	+	+	LA PAZ لاپاز		HIJAZ حجاز			+							
BORNEO برونو		+					+				HOLLAND هلند	+				+	+	+		THE HAGUE لا هگ	
BRAZIL برزیل	+				+	+	+	+	RIO DE JANEIRO ریو د ژانیرو		HONDURAS هندوراس	+				+	+	+		TEGUSIGALPA تگوسیگالپا	
BRITISH ISLES جزایر بریتانیا	+						+		LONDON لندن		HONG-KONG هنگ کنگ			+							
BULGARIA بلغارستان		+					+				HUNGARY هنگری	+									
BURMA برمه		+			+	+	+	+	RANGOON رانگون		ICELAND ایسلند	+									
CANADA کانادا	+						+				INDO-CHINA هندوچین	+									
CEYLON سیلان		+			+	+	+	+	COLOMBO کلمبو		INDONESIA اندونزی	+				+	+	+		JAKARTA جاکارتا	
CHILE شیلی	+				+	+	+	+	SANTIAGO سانتیاگو		IRAQ عراق	+									
CHINA چین		+					+				ITALY ایتالیا	+				+	+	+		ROME رم	
COLOMBIA کلمبیا	+				+	+	+	+	BOGOTA بوگوتا		JAMAICA جامائیک	+									
CORSICA کورسیک	+						+				JAPAN ژاپان		+			+	+	+		TOKYO توکیو	
COSTA RICA کستاریکا	+				+	+	+	+	SAN JOSE سان جوز		JORDAN اردن		+								
CUBA کوبا	+				+	+	+	+	HAVANA هادانا		KENYA کینیا			+							
CZECHOSLOV. چکوسلوواکی	+						+				KOWEIT کویت			+							
DENMARK دانمارک	+				+	+	+	+	COPENHAGEN کپنهاگ		KOREA کره			+							
DOMINICAN REPUB. جمهوری دومینیکن	+				+	+	+	+	CUIDAD TRUTILLO کیداد تریلیو					+							



اسمی اقالیم NAME OF THE TERRITORIES	امریکا AMERICA	اروپا EUROPE	آسیا ASIA	افریقا AFRICA	میانمار ESTABL. OF M.S.A.	میانمار INCORPORATION	میانمار ENDOWMENT	میانمار CONSOLIDATION	میانمار N. HAZIRATUL-QUDS	مرکز تائیس حظیرہ القدس ملی SITUATION OF NATIONAL HAZIRATUL- QUDS	اسمی اقالیم NAME OF THE TERRITORIES	امریکا AMERICA	اروپا EUROPE	آسیا ASIA	افریقا AFRICA	میانمار ESTABL. OF M.S.A.	میانمار INCORPORATION	میانمار ENDOWMENT	میانمار CONSOLIDATION	میانمار N. HAZIRATUL-QUDS	مرکز تائیس حظیرہ القدس ملی SITUATION OF NATIONAL HAZIRATUL- QUDS
LEBANON لبنان			+	+	+	+	+	+	+	BEIRUT بیروت	QATAR قطر			+					+		
LIBERIA لیبری				+				+			RUSSIAN S.F.S. روسی	+							+		
LIBYA لیبی				+				+			SARAWAK ساراواک			+					+		
LUXEMBOURG لکزامبرگ	+			+	+	+	+	+	+	LUXAMBURG لکزامبرگ	SIAM سیام			+					+		
MADAGASCAR مالدیگار				+				+			SIERR LEON سیرن				+				+		
MALAYA مالایا			+					+			SOMALILAND سومیالی				+				+		
MANCHURIA منچوری			+					+			SOUDI ARABIA عربی سعودی			+					+		
MARTINIQUE ا. جزیرہ	+							+			SOUTH AFRICA جنوبی			+	+	+	+	+	+	+	JOHANNESBURG جانسبرگ
MACKENZI مکینزی								+			SPAIN اسپین	+			+	+	+	+	+	+	MADRID مالدید
MEXICO مکسیک	+			+	+	+	+	+	+	MEXICO CITY مکسیکو	SUDAN سودان				+				+		
MOROCCO مراکش				+				+			SWEDEN سوئد	+			+	+	+	+	+	+	STOCKHOLM سٹاکہولم
MOZAMBIQUE موزمبیق				+				+			SWITZER- سویس	+			+	+	+	+	+	+	BERN برن
NEPAL نپال				+				+			-LAND										
NEW CALEDONIA کالدونی			+					+			SYRIA سوریہ			+					+		
NEW ZEALAND نلاند جدید			+	+	+	+	+	+	+	AUCKLAND اوکلند	TANGANIKا			+					+		
NEW FOUNDLAND نیو فونڈلند	+							+			TASMANIA تاسمانی			+					+		
NEW GUINEA (AUSTR. گنی (آسٹریلیا)			+					+			TRUCIAL-عنان شیخ	+			+				+		
NICARAGUA نیکاراگوا				+	+	+	+	+	+	MANAGUA ماناگوا	SHEIKHS								+		
NIGERIA نیجریہ				+				+			TUNISIA تونس			+	+	+	+	+	+	+	TUNIS تونس
NORTH RODESSIA رڈسیا				+				+			TURKMEN-ترکمنستان								+		
NORWAY نورویج	+			+	+	+	+	+	+	OSLO اوسلو	ISTAN	+							+		
NYASALAND نیاسالند				+				+			TURKEY ترکیہ			+	+	+	+	+	+	+	ISTANBUL استانبول
PAKISTAN پاکستان				+	+	+	+	+	+	KARACHI کراچی	UGANDA یوگانڈا			+	+	+	+	+	+	+	KAMPALA کامپالا
PANAMA پاناما				+	+	+	+	+	+	PANAMA CITY پاناما	UMMAN عمان				+				+		
PARAGUAY پاراگوئے				+	+	+	+	+	+	ASUNCION اسونسیون	URUGUAY اوروگوئے	+			+	+	+	+	+	+	MONTEVIDEO مونٹویدو
PERSIA (IRAN) ایران				+				+			VENEZUELA وینزویلا	+			+	+	+	+	+	+	CARACAS کاراکاس
PERU پرو	+			+	+	+	+	+	+	LIMA لیما	YEMEN یمن			+					+		
PHILIPPINE Is. فیلیپین				+				+			YUGOSLAVIA یوگوسلاوی	+							+		
PUERTO-RICO پورٹو ریکو	+							+			ZANZIBAR زنجبار			+					+		
POLAND پولستان				+				+			ZULULAND زولوئلند			+					+		
PORTUGAL پرتغال	+			+	+	+	+	+	+	LISBON لیسن									+		

⊙ BELONGING TO REGIONAL NATIONAL ASSEMBLIES. یہ محافل ملیہ ناحیہ ای اختصاص دارد.

⊙ EXCLUDING 118 COUNTRIES GIVEN IN THE  
 === ABOVE LIST OF THE CONSOLIDATION PLAN. این ۱۱۸ مملکت از صمد و مجیدہ ممکن کہ در صورت فوق مذکور است  
 نیستند میباشد.

"IT IS INCUMBENT UPON THE PEOPLE OF BAHÁ TO STRIVE, WITH THE UTMOST PATIENCE AND FORBEARANCE, TO GUIDE THE PEOPLES OF THE WORLD TO THE MOST GREAT HORIZON."<sup>1</sup>  
BAHÁ'U'LLAH

EUROPE

CONSOLIDATION & ESTABLISHMENT PLAN  
FOR THE TERRITORIES ALREADY OPENED  
TO THE FAITH.

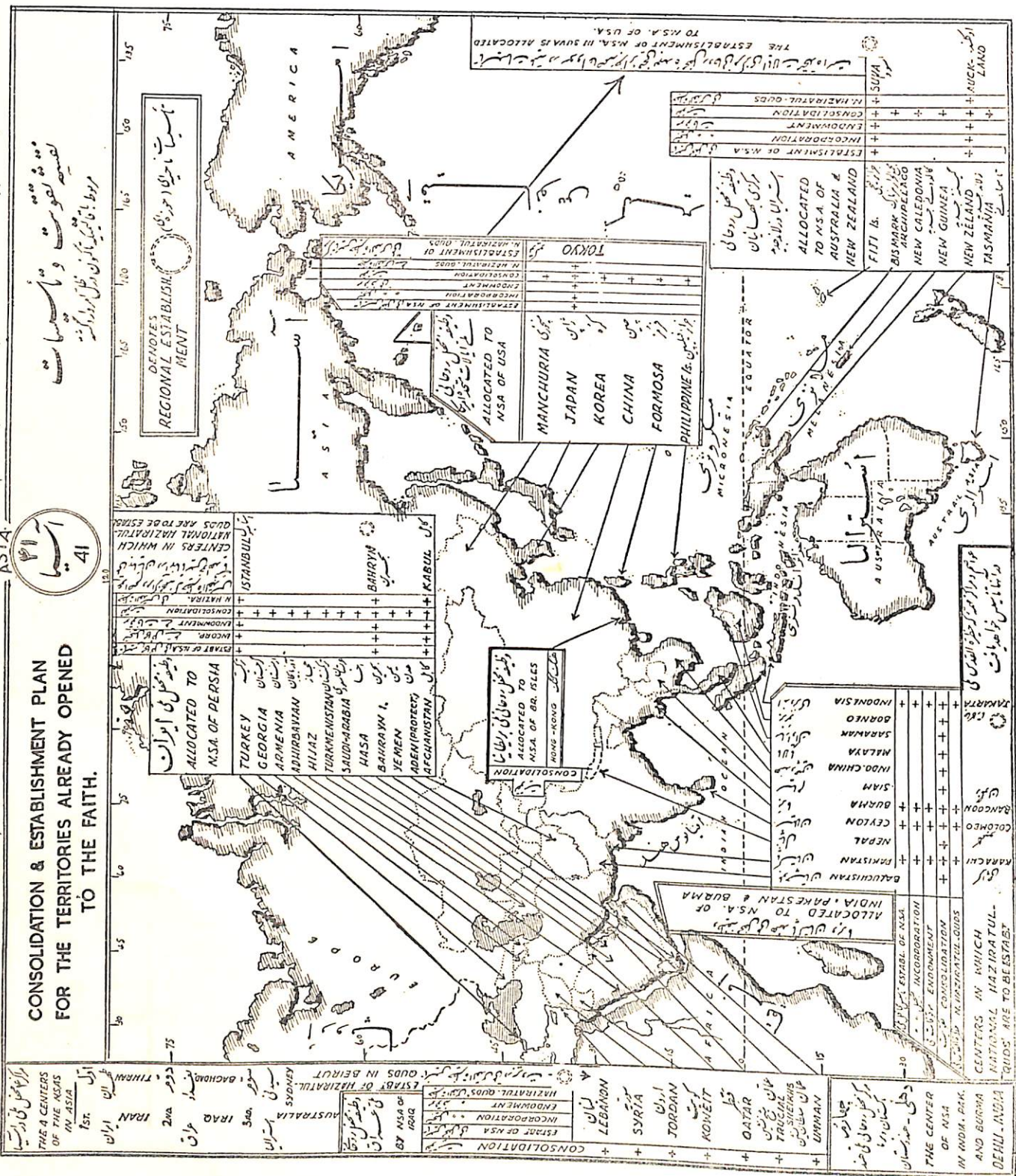
مردود بجا نمیکند تا کنون در نقل امر وارد گشته

22

[illegible]



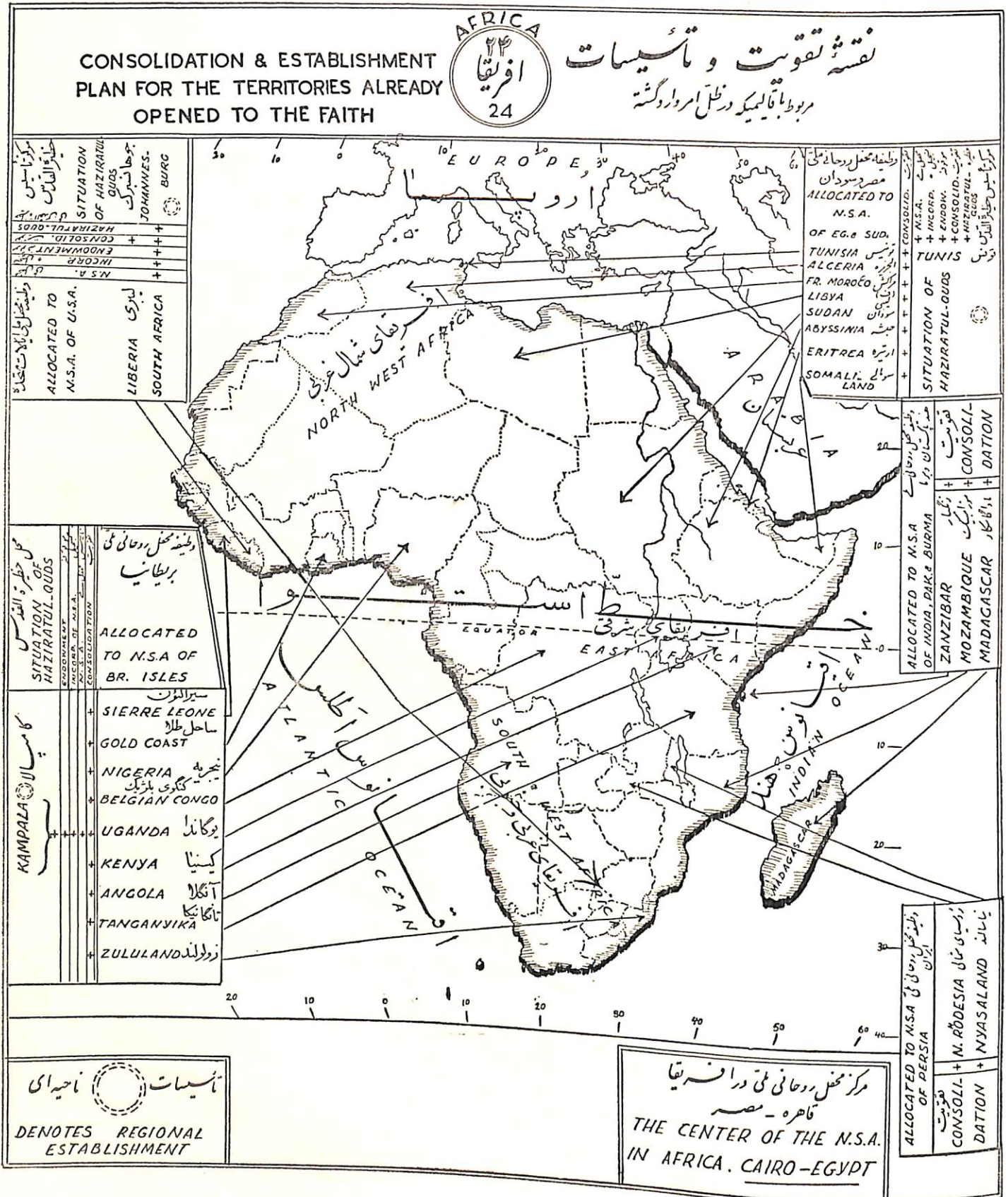
مربوط بآب کیمیا که در آن دهن دراز گشته  
لحم و استخوان و عظم و استخوان





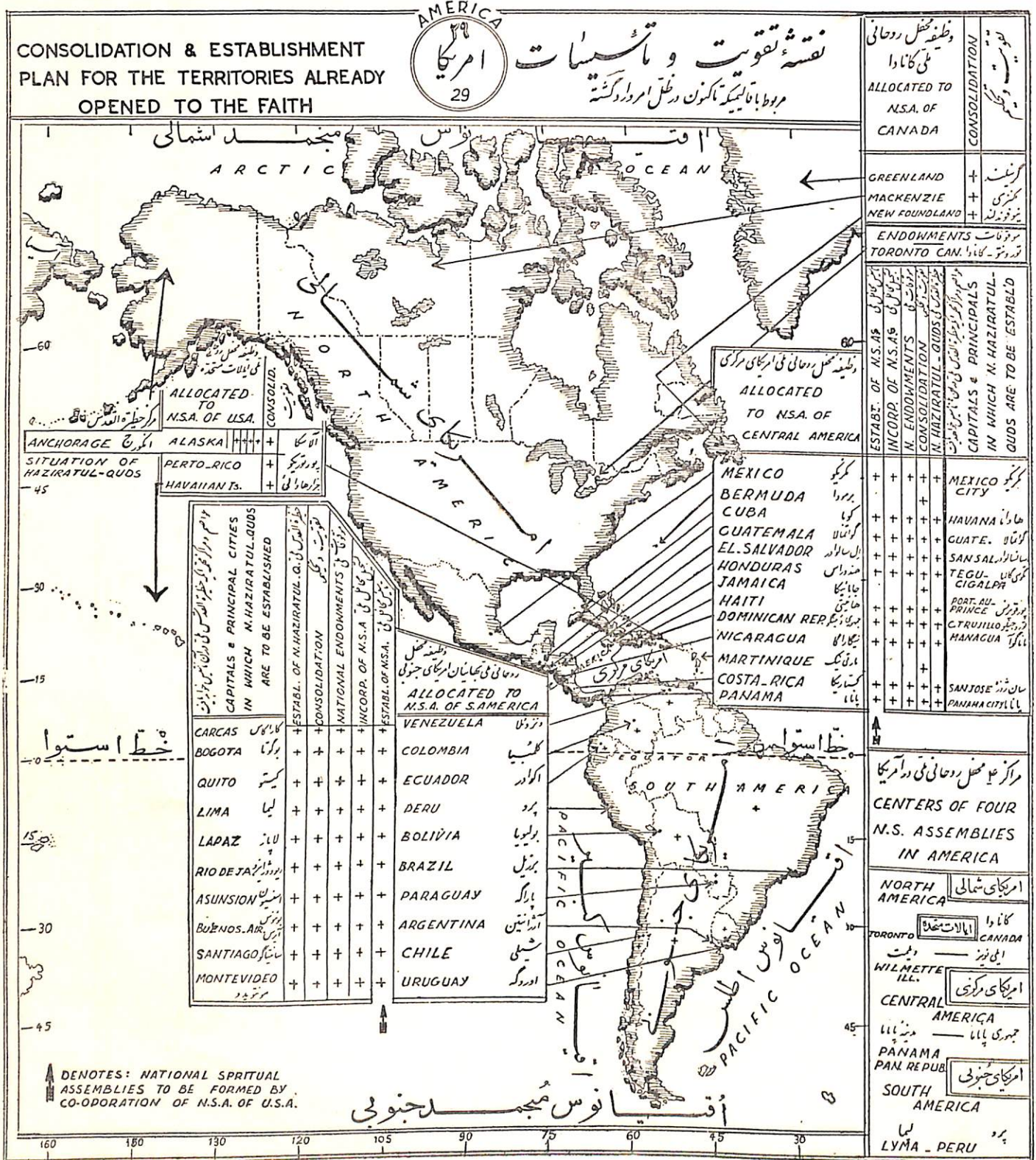
"TEACH YE THE CAUSE OF GOD, O PEOPLE OF BAHÁ, FOR GOD HATH PRESCRIBED UNTO EVERY ONE THE DUTY OF PROCLAIMING HIS MESSAGE, AND REGARDETH IT AS THE MOST MERITORIOUS OF ALL DEEDS."

BAHÁ'U'LLAH





اَنْ اَبْدُلُو اَجْدَكُمْ وَاَصْرُو اَوْقَاتَكُمْ وَاَفْدُو اَرْحَامَكُمْ وَرَحَامَتَكُمْ وَانْفَقُوا اَمْوَالَكُمْ وَاهْجَرُوا اَوْطَانَكُمْ وَانْصَرَفُوا عَنْ كُلِّ مَالٍ كَيْفَ  
 الْعَهْدُ مِنْكُمْ يَا اَوْلِيَاءَ اَنْهَ وَالْوَفَاءُ مِنْكُمْ الْكَرِيمُ وَمَوْلَاكُمْ الشَّاهِدُ الْحَافِظُ الْبَاصِرُ الْعَظِيمُ.  
 (حضرت ولی امر ائمه)





حضرت ولی امر الله در توفیق مسیح نوروز ۱۱۰ میفرماید:

قوله عتبیانه: ای یاران عزیز تر از دل و جان تصور نمائید که تنفیذ و اجرای این  
نقشه و وصول باهدف این جهاد و خطر جهانی روحانی در این ایام پر اعتشاش و انقلاب  
صعب و یا آنکه متمتع و محال است اگر یاران با وفا چنانچه لایق و شایسته عبودیت  
آسمان بجات منقطعاً عن الجهات قیام نمایند و استقامت کنند این نفع  
و قیام و استقامت چنان نفوذی در هویت عالم امکان نماید و تأثیر در آفاق و  
انفس نماید که خود حیران گردند آن اذکروافی هذا المقام ماصدر من قلم المیشاق  
حضرت اعلی روحی له الفداء میفرماید لو اراوت نملة ان یفسر القرآن من ذکر بآطنه  
و باطن باطنه لتقدر لان السر الصمدیة قد تلجج فی حقیقة الکائنات چون مؤ  
ضعیف را چنین استعداد لطیف حاصل دیگر معلوم است که در ظل فیوضات  
جمال قدم روحی لا تجاء الفداء چه عون و عنایت حاصل گردد و چه یثید  
والهام مواصل شود:



The Beloved Guardian of the Cause of God in His Epistle dated Nawroz 110 says :—

“Beloved Friends, do not imagine that the enforcement and carrying out of this Plan and the achievement of the goals of this stupendous Spiritual World Crusade, in these days of violent changes and revolution, is difficult or that it is unreachable and impossible. If the loyal friends rise up and, detaching themselves from all else, as is worthy of servitude to the threshold of Baha, show firmness, this detachment, initiative and firmness shall so influence the reality of the world and so affect the souls and regions of the world as will surprise even their ownelves.

Here we mention what appeared from the pen of the Covenant :— “The Bab hath said, ‘Should a tiny ant desire, in this day, to be possessed of such power as to be able to unravel the abstrusest and most bewildering passages of the Quran, its will no doubt be fulfilled, inasmuch as the mystery of the eternal might vibrates within the innermost being of all created things.’ If so helpless a creature can be endowed with so subtle a capacity, how much more efficacious must be the power released through the liberal effusions of the grace of Baha’u’llah.”

## اعتذار

چون در نظر بود که این مجموعه قبل از انعقاد چهارمین کنفرانس بین‌القارات در دهلی طبع و نشر شود از این رو با نهایت سرعت و عجله و با وجود مشاغل عدیده در مدت کوتاهی بطرح و تنظیم آن پرداخت و در اتمام آن سعی و کوشش لازم بعمل آمد. این تعجیل سبب شد که فرصتی برای تجدید نظر کامل و دقت در تحسین هیئت و شکل نقشه‌ها و تصحیح کایه نوشتجات باقی نماند علیهذا از ناظرین این اوراق استدعا دارد که اگر سهو و خطائی مشاهده فرمایند بدیده خطا پوش بنگردند و از قصورم درگذرند امید است در آتیۀ نزدیکی جبران مافات شود و رفع نواقص گردد.

محمد امیب

## APOLOGY

In order to publish this booklet before the 4th Inter-Continental Baha'i Conference is held in New Delhi it has had to be compiled within a short period of time, inspite of the difficulties encountered. This hurried task did not give me an opportunity to improve the form and size of the sketches included, or to correct the text of the manuscripts. I, therefore, request my readers to overlook any mistakes and to forgive me for the same.

I hope to be able to make a complete revision of the text of the pamphlet and to correct any errors in the near future.

M. LABIB